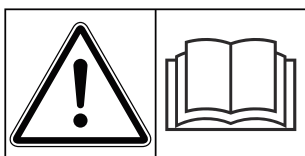


Kiegészítő utasítások



Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el!

Későbbi használat céljából őrizze meg

A jelen üzemeltetési és szerelési útmutató a gép része. Az új és használt gépek szállítói kötelesek írásban dokumentálni, hogy az üzemeltetési és szerelési útmutatót a géppel együtt kiszállították és az ügyfélnek átadták.

AERO 32.1 ISOBUS

3.00.00 verziótól

5903740-**d**-hu-1024

Eredeti használati utasítás

Tisztelt Ügyfelünk!

Az AERO 32.1 szórótárcsás műtrágyaszóróhoz való AERO 32.1 ISOBUS vezérlőegység megvásárlásával Ön kifejezte bizalmát termékünk iránt. Köszönjük! Szeretnénk megszolgálni ezt a bizalmat. Ön nagy teljesítményű és megbízható gépvezérlést vásárolt.

Ha az elvárások ellenére problémák merülnének fel: ügyfélszolgálatunk mindig a rendelkezésére áll.



Kérjük, hogy az üzembe helyezés előtt gondosan olvassa végig ezt a kezelési útmutatót és a gép kezelési útmutatóját, és ügyeljen az ezekben foglaltakra.

A jelen útmutatóban olyan felszerelések és opciók leírása is megtalálható, amelyek nem tartoznak a gépvezérlés felszereléséhez.



Vegye figyelembe a gépvezérlés és a gép sorozatszámát

Az AERO 32.1 ISOBUSgépvezérlést gyárilag ahhoz a műtrágyaszóróhoz kalibráltuk, amellyel együtt kiszállították. További kalibrálás nélkül nem csatlakoztatható másik géphez.

Írja be ide a vezérlőegység és a gép sorozatszámát. A vezérlőegységnek a géphez való csatlakoztatásakor ezeket a számokat ellenőrizni kell.

Elektronikus gépvezérlés sorozatszáma:

A gép sorozatszáma:

A gép gyártási éve:

Műszaki fejlesztések

Arra törekszünk, hogy termékeinket folyamatosan fejlesszük. Ezért fenntartjuk a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül minden általunk szükségesnek vélt fejlesztést és módosítást elvégezzünk a készülékeinken, de ezzel nem kötelezzük magunkat arra, hogy ezeket a fejlesztéseket vagy módosításokat a már értékesített gépeken is alkalmazzuk.

További kérdésekre készséggel válaszolunk.

Üdvözlettel,

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Tartalomjegyzék

1 Tudnivalók a felhasználó számára	5
1.1 A kezelési útmutatóról	5
1.2 A figyelmeztetések jelentése	5
1.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók	6
1.3.1 Útmutatók és utasítások	6
1.3.2 Felsorolások	6
1.3.3 Utalások	6
1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció	7
2 Felépítés és működés	8
2.1 Képernyő	8
2.1.1 Az üzemi képernyő leírása	8
2.1.2 Kijelzőmezők	10
2.1.3 A szórás műveleti állapotok megjelenítése	11
2.1.4 A részszélességek kijelzése	12
2.2 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke	13
2.2.1 Navigáció	13
2.2.2 Menük	13
2.2.3 Az üzemi képernyő szimbólumai	14
2.2.4 Egyéb szimbólumok	16
2.3 A menüstruktúra áttekintése	18
3 Beszerelés és telepítés	19
3.1 Igények traktoroldalról	19
3.2 Csatlakozók és aljzatok	19
3.2.1 Áramellátás	19
4 Kezelés	20
4.1 A vezérlőegység bekapcsolása	20
4.2 Navigáció a menükben	20
4.3 Főmenü	22
4.4 Trágyabeállítások	23
4.4.1 Kihordott mennyiség	24
4.4.2 Fordulatszám/kg	25
4.4.3 Leforgatási próba	26
4.4.4 Szórás táblázatok	28
4.4.5 Hengertípusok	32
4.4.6 Kihordási mennyiség kijelzése	32
4.5 Gépbeállítások	33
4.5.1 AUTO/MAN üzemmód	34
4.5.2 +/- mennyiség	35
4.5.3 Késleltetési idők	36
4.5.4 Hatásfok	37
4.6 Gém be- és kihajtása	37

4.6.1	Forgatókeretek reteszelése	37
4.6.2	Gém kihajtása	38
4.6.3	Gém behajtása.....	40
4.7	A gém manuális beállítása.....	41
4.8	Rendszer/teszt.....	42
4.8.1	Összadatszámoló	42
4.8.2	Teszt/diagnózis.....	43
4.8.3	Szerviz.....	47
4.8.4	Infó	47
4.9	Mérleg-tripszámláló.....	47
4.9.1	Tripszámláló	48
4.9.2	Maradék (kg, ha, m)	49
4.9.3	Mérleg tárolása	50
4.9.4	Mennyiség mérése	51
4.10	Munkafényszóró (SpreadLight).....	53
4.11	Fedőponyva.....	55
4.12	Botkormány alkalmazása	56
4.12.1	CCI A3 botkormány	57
4.12.2	CCI A3 botkormány kezelőszintjei	57
4.12.3	CCI A3 botkormány gombkiosztása.....	58
5	Szóróüzem.....	61
5.1	Munka részszelességekkel	61
5.1.1	Szóróüzem az egyik oldalon részszelességgel, a másikon határszórási üzemmódban	61
5.2	Szórás AUTO km/h üzemmódban.....	62
5.3	Szórás AUTO km/h + Stat. kg üzemmódban	63
5.4	Szórás MAN km/h üzemmódban.....	64
5.5	A gém automatikus utánfeszítése	65
5.6	DistanceControl.....	65
5.7	Haladás a fordulóban.....	65
6	Riasztások és lehetséges okok.....	67
6.1	A riasztások jelentése.....	67
6.2	Üzemzavar/riasztás	68
6.2.1	A riasztás nyugtázása	69
7	Egyedi felszerelések	70
8	Garancia és jótállás.....	72

1 Tudnivalók a felhasználó számára

1.1 A kezelési útmutatóról

Ez a kezelési útmutató a vezérlőegység **részét** képezi.

A kezelési útmutató a vezérlőegység **biztonságos, szakszerű** és gazdaságos **használatára** és **karbantartására** vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmaz. Figyelembevételével segít a **veszélyek elkerülésében**, a javítási költségek és az állásidők csökkentésében, valamint a vezérelt gép megbízhatóságának és élettartamának növelésében.

A kezelési útmutatót a vezérlőegység használatának helyén (pl. a traktoron) könnyen elérhető helyen kell tárolni.

A kezelési útmutató nem helyettesíti a vezérlőegység üzemeltetőjének és kezelőjének **személyes felelősségét**.

1.2 A figyelmeztetések jelentése

Jelen kezelési útmutató a veszély mértékének és előfordulási valószínűségének megfelelően rendszerezi a figyelmeztetéseket.

A veszélyekre utaló jelzések a gép kezelése során fennmaradó veszélyekre hívják fel a figyelmet. Az alkalmazott figyelmeztetések a következőképpen épülnek fel:

Szimbólum + **jelzőszó**

Magyarázat

A figyelmeztetések veszélyszintjei

A veszélyszintet a jelzőszó jelöli. A veszélyszintek a következőképpen vannak osztályozva:

VESZÉLY!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét és életét közvetlenül fenyegető veszélyre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

FIGYELMEZTETÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

⚠ VIGYÁZAT!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés személyek egészségét fenyegető lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.

ÉRTESÍTÉS!

A veszély fajtája és forrása

Ez a figyelmeztetés anyagi és környezeti károkra figyelmeztet.

E figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása a gépen és a környezetben bekövetkező károkhoz vezet.

- ▶ Feltétlenül vegye figyelembe a veszély elkerülésére szolgáló intézkedéseket.



Ez egy tudnivaló:

Az általános tudnivalók felhasználási tippeket és hasznos információkat tartalmaznak, veszélyekre való figyelmeztetéseket viszont nem.

1.3 Az információk ismertetésére vonatkozó tudnivalók

1.3.1 Útmutatók és utasítások

A kezelőszemélyzet által végrehajtandó cselekvési lépések a következőképpen vannak ábrázolva.

- ▶ 1. lépés cselekvési utasítása
- ▶ 2. lépés cselekvési utasítása

1.3.2 Felsorolások

A kötelező sorrend nélküli felsorolások felsorolási pontokból álló listaként vannak ábrázolva:

- A tulajdonság
- B tulajdonság

1.3.3 Utalások

A dokumentum más részeire történő utalások bekezdésszámmal, bekezdéscímmel, ill. oldalszámmal vannak megadva:

- **Példa:** Vegye figyelembe, hogy a további dokumentumokra történő utalások pontos fejezet- vagy oldalszám nélküli megjegyzésként vagy utasításként vannak megadva: *2 Felépítés és működés*
- **Példa:** Tartsa be a kardántengely gyártójának útmutatójában olvasható utasításokat.

1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció

A **menük** azok a bejegyzések, amelyek a **főmenü** ablakban megjelennek.

A menükben olyan **almenük, ill. menübejegyzések** vannak, amelyekben beállításokat lehet végezni (választólisták, szöveg- és számbevitel, funkció elindítása).

A gépvezérlés különböző menüi és gombjai **félkövér** szöveggént jelennek meg.

A hierarchiát és a kívánt menübejegyzéshez vezető elérési utat a menü, a menübejegyzés, ill. a menübejegyzések közötti > (nyíl) jelöli:

- Rendszer/teszt A > Teszt/diagnózis > Feszültség azt jelenti, hogy a Feszültség (Feszültség) menübejegyzés a Rendszer/teszt (Rendszer/Teszt) menün és a Teszt/diagnózis (Teszt/Diagnosztika) menübejegyzésen keresztül érhető el.
 - A > nyíl a **görgő**, ill. a képernyőn (érintőképernyőn) lévő gomb megnyomásának felel meg.

2 Felépítés és működés



Az ISOBUS-kompatibilis terminálok sokfélesége miatt ez a fejezet az elektromos gépvezérlés funkcióit ismerteti egy meghatározott ISOBUS-terminál megadása nélkül.

- Az ISOBUS-terminál használatakor ügyeljen a megfelelő használati útmutatóban foglaltakra.

2.1 Képernyő

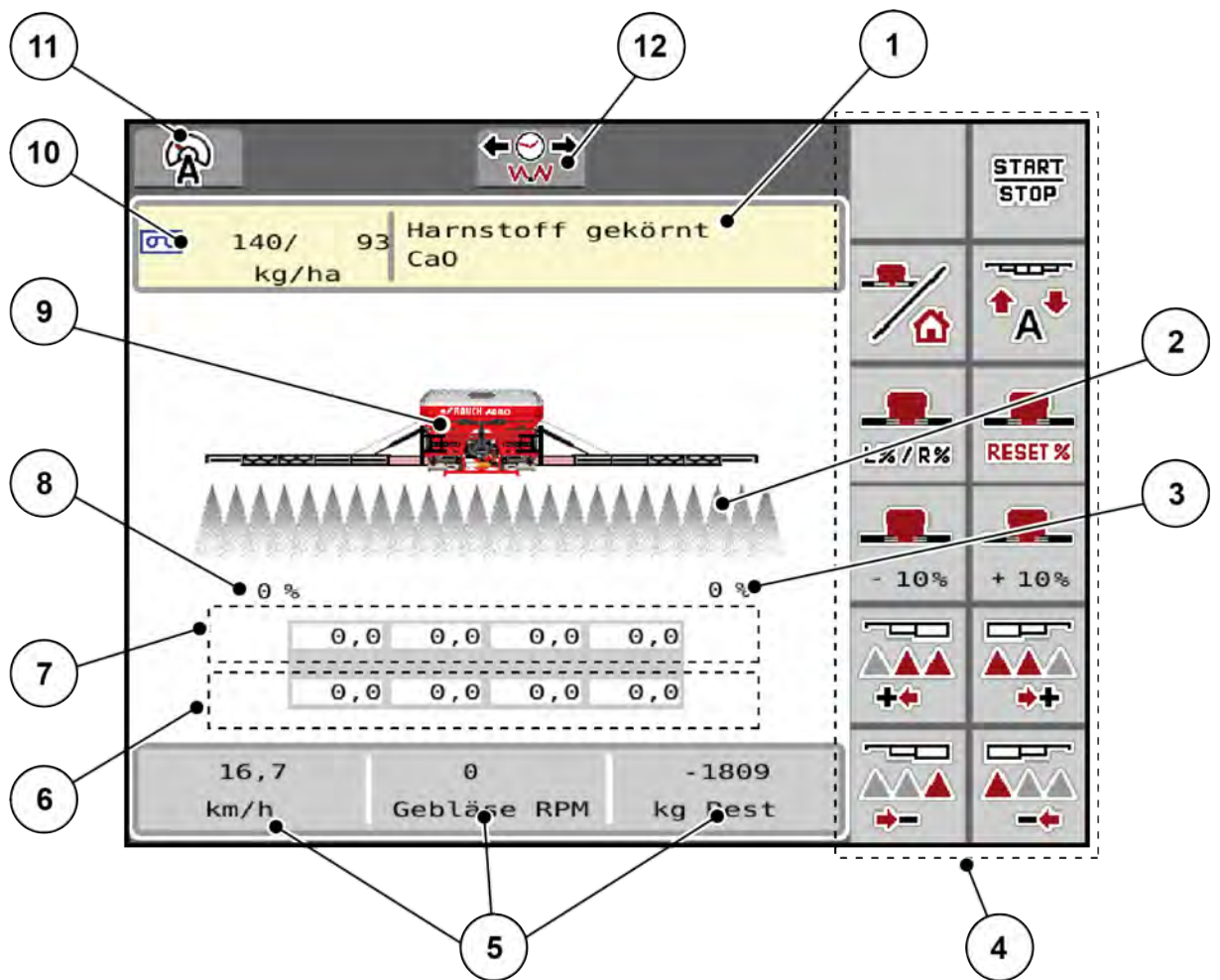
A képernyőn az aktuális állapotinformációk, valamint a vezérlőegység kiválasztási és beviteli lehetőségei láthatók.

A gép üzemeltetése szempontjából lényeges információkat az **üzemi képernyőn** jeleníti meg.

2.1.1 Az üzemi képernyő leírása



Az üzemi képernyő pontos megjelenése az éppen kiválasztott beállításoktól és a géptípustól függ.



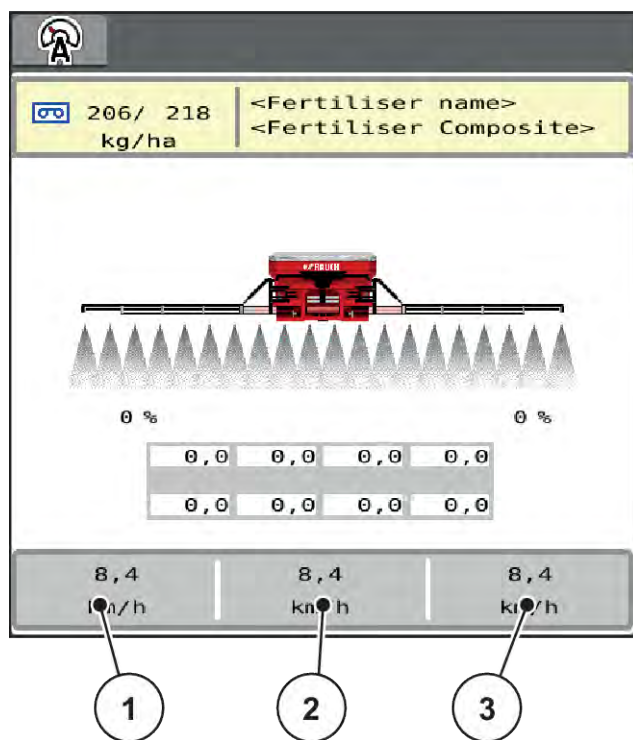
Ábr. 1: A gépvezérlés kijelzője

- | | |
|--|--|
| [1] Műtrágya-információk megjelenítése (műtrágya neve és összetétele)
Gomb: Korrekció a szórási táblázatban | [8] Mennyiségváltozás a bal géoldalra vonatkozóan |
| [2] A részszélességek és az egyes műtrágyakimenetek megjelenítése | [9] Gémes műtrágyaszóró megjelenítése |
| [3] Mennyiségváltozás a jobb géoldalra vonatkozóan | [10] Aktuális kihordási mennyiségek (bal, jobb) a trágyabeállítások vagy a feladatkezelő alapján
Gomb: kihordási mennyiség közvetlen megadása |
| [4] Funkciógombok | [11] Kiválasztott üzemmód |
| [5] Szabadon definiálható kijelzőmezők | [12] Automatikus utánfeszítés (csak akkor jelenik meg, ha az AUTO km/h be van állítva) |
| [6] Az adagolóegységek tényleges fordulatszám | |
| [7] Az adagolóegységek előírt fordulatszám | |

2.1.2 Kijelzőmezők

A három kijelzőmezőt az üzemi képernyőn egyedileg testre szabhatja és tetszés szerint a következő értékekkel töltheti fel:

- Menetsebesség
- Fordulatsz./kg.
- ha trip
- kg trip
- m trip
- Maradék kg
- Maradék m
- Maradék ha
- Fúvóka FSZ
- Olajhőmérséklet



Ábr. 2: Kijelzőmezők

[1] 1. kijelzőmező

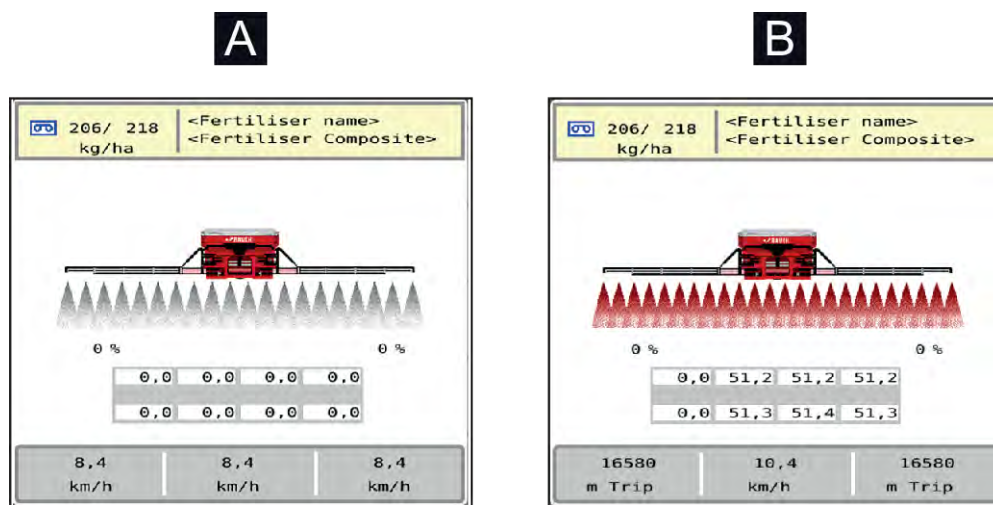
[2] 2. kijelzőmező

[3] 3. kijelzőmező

Kijelző kiválasztása

- ▶ Érintse meg a megfelelő kijelzőmezőt az érintőképernyőn.
A képernyőn megjelenik a lehetséges kijelzések felsorolása.
- ▶ Jelölje ki az új értéket, amelyet a kijelzőmezőben meg szeretne jeleníteni.
- ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
A kijelzőn az üzemi képernyő jelenik meg.

Az adott kijelzőmezőben most már az új érték látható.

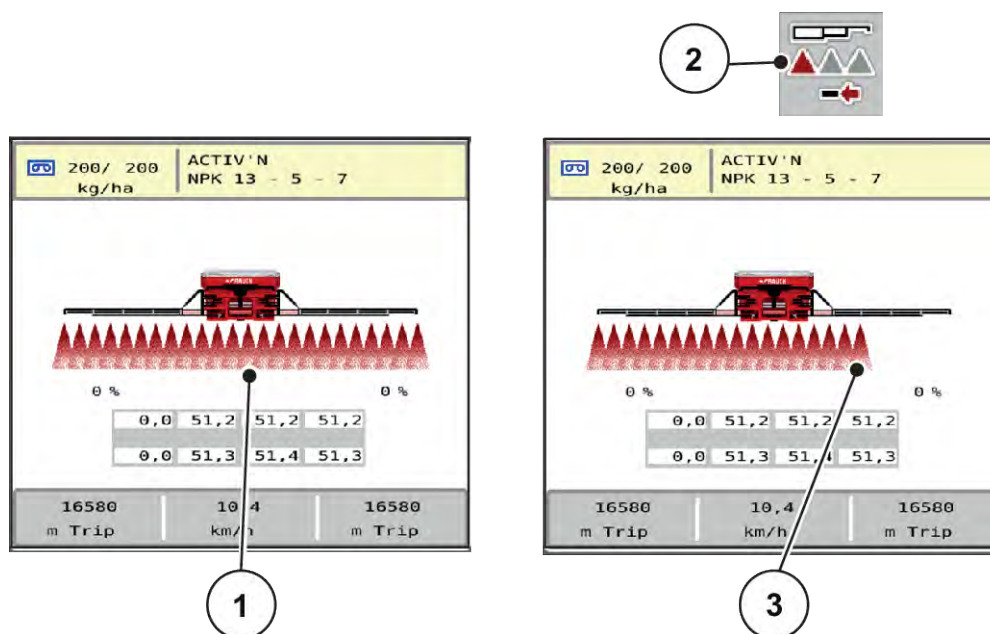
2.1.3 A szórási műveleti állapotok megjelenítése

Ábr. 3: A szórási műveleti állapotok megjelenítése

[A] Szóróüzem inaktív (STOP)

[B] Gép szóróüzemben (START)

2.1.4 A részszélességek kijelzése









Ábr. 4: A részszélességek állapotának megjelenítése

- [1] Aktivált részszélesség a teljes munkaszélességen
- [2] Jobb részszélesség csökkentése gomb
- [3] A jobb oldali részszélesség több szórókarfokozattal le van csökkentve






További megjelenítési és beállítási lehetőségek találhatóak a(z) 4 Kezelés fejezetben.





2.2 Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke

2.2.1 Navigáció










Szimbólum	Jelentés
	Balra; előző oldal
	Jobbra; következő oldal
	Vissza az előző menübe
	Váltás egy menüablakból közvetlenül a főmenübe
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	Megszakítás, párbeszédablak bezárása













2.2.2 Menük

Szimbólum	Jelentés
	Váltás egy menüablakból közvetlenül a főmenübe
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	SpreadLight munkafényszóró
	Üzemi képernyő
	Trágyabeállítások










Szimbólum	Jelentés
	Gépbeállítások
	Rendszer/teszt
	Információk
	Mérleg-tripszámláló





2.2.3 Az üzemi képernyő szimbólumai

Szimbólum	Jelentés
	Szóróüzem és a kihordott mennyiség szabályozásának elindítása
	A szóróüzem elindult; a kihordott mennyiség szabályozásának leállítása
	A mennyiségmódosítás visszaállítása az előre beállított kihordott mennyiségre
	Váltás az üzemi képernyő és a menüablak között
	AUTO km/h üzemmód
	AUTO km/h üzemmód + Stat. kg
	MAN km/h üzemmód
	Automatikus utánfeszítés (csak akkor látható, ha az AUTO km/h be van állítva)
	Növelt/csökkentett mennyiség kiválasztása a bal, a jobb vagy mindkét szórási oldalon (%)

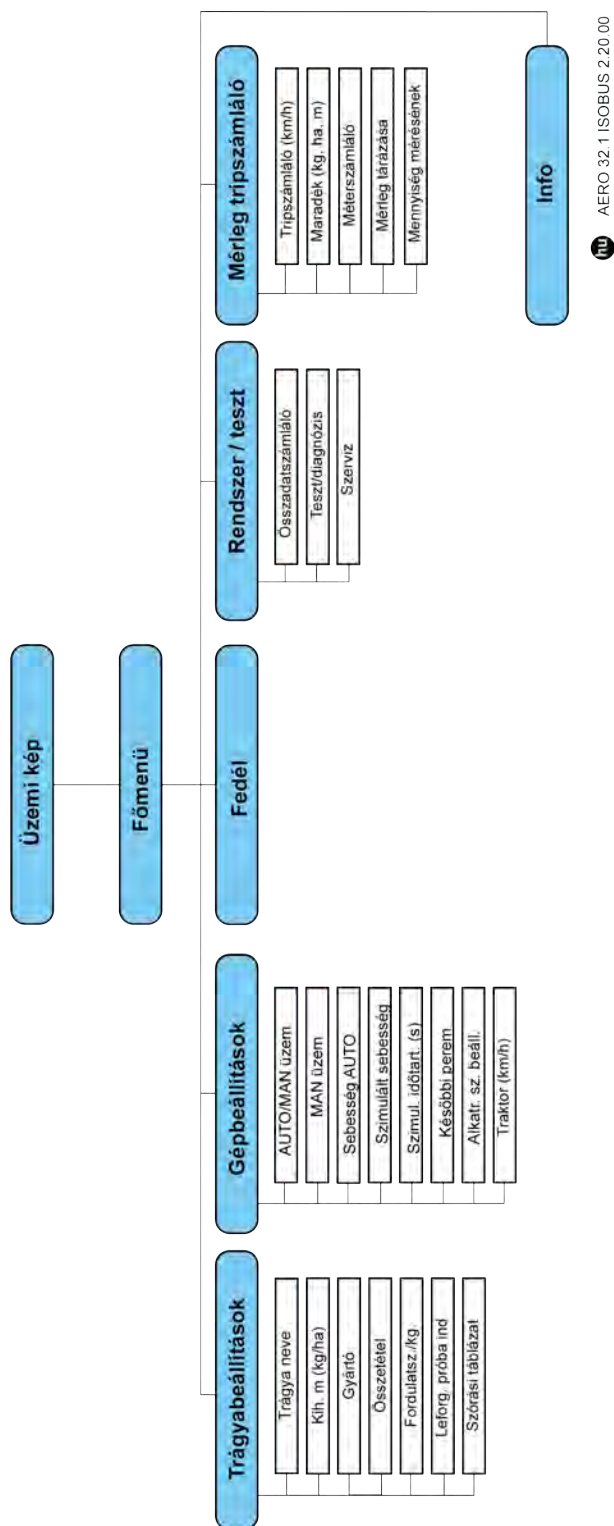
Szimbólum	Jelentés
	Mennyiségmódosítás + (plusz)
	Mennyiségmódosítás - (mínusz)
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a bal oldalon
	Mennyiségmódosítás + (plusz) a jobb oldalon
	Mennyiségmódosítás - (mínusz) a jobb oldalon
	Bal oldali részszelességek növelése (plusz)
	Bal oldali részszelességek csökkentése (mínusz)
	Jobb oldali részszelességek növelése (plusz)
	Jobb oldali részszelességek csökkentése (mínusz)
	Ha a fordulatszám az előírt érték alá csökken, villog a szimbólum.
	Ha a fordulatszám az előírt érték fölé nő, villog a szimbólum.


2.2.4 Egyéb szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	A gém 1. kezdő- és középrészének behajtása
	A gém 1. kezdő- és középrészének kihajtása
	A gém 2. középrészének behajtása
	A gém 2. középrészének kihajtása
	A gém végrészeinek behajtása
	A gém végrészeinek kihajtása
	Gém V állásba emelése
	Gém munkahelyzetbe süllyesztése
	Gém döntése, emelés balra
	Gém döntése, emelés jobbra

Szimbólum	Jelentés
	Bal oldali határszórési funkció bekapcsolása
	Bal oldali határszórési funkció bekapcsolva
	Jobb oldali határszórési funkció aktiválása
	Jobb oldali határszórési funkció aktív

2.3 A menüstruktúra áttekintése



 AERO 32.1 ISOBUS 2.20.00

3 Beszerelés és telepítés

3.1 Igények traktoroldalról

A vezérlőegység felszerelése előtt ellenőrizze, hogy a traktor megfelel-e a következő követelményeknek:

- A **11 V** minimális feszültségnek **mindig** rendelkezésre kell állnia, akkor is, ha több fogyasztó van egyszerre csatlakoztatva (pl. klímaberendezés, világítás)
- Az adagolóegységek olajellátása: legalább 30 l/perc per p = 180 bar, egyszeres vagy kettős működésű szelep (felszereltségtől függően),
- Az erőleadó tengely fordulatszáma beállítható 1000 ford./perc értékre, amit be kell tartani (a megfelelő szórási mennyiség és keresztirányú eloszlás alapvető feltétele).



A terhelés alatt kapcsolható hajtóművel nem rendelkező traktorok esetén a menetsebességet megfelelő áttétellel úgy kell beállítani, hogy az **1000 ford./perc** erőleadó tengely fordulatszámának feleljen meg.

- 9 pólusú aljzat (ISO 11783) a traktor hátsó részén a vezérlőegység ISOBUS-hálózatra csatlakozásához
- 9 pólusú termináldugasz (ISO 11783) az ISOBUS terminálnak az ISOBUS hálózatra történő csatlakoztatásához

A vezérlőegység áramellátását a traktor hátsó részén elhelyezett 9 pólusú ISOBUS csatlakozóaljzat biztosítja.



Ha a traktor hátsó részén nincsen 9 pólusú aljzat, akkor a traktorhoz extra felszerelésként 9 pólusú csatlakozóaljzat (ISO 11783) és menetsebesség-érzékelő rendelhető.

- A traktornak rendelkezésre kell bocsátania a sebességjelet az ISOBUS-on.



Érdeklődjön kereskedőjénél, hogy traktora rendelkezik-e a szükséges csatlakozókkal és aljzatokkal.

- Kereskedője segít a megfelelő csatlakozók kiválasztásában a számtalan traktor/gép/terminál konfiguráció alapján.

3.2 Csatlakozók és aljzatok

3.2.1 Áramellátás

A vezérlőegység áramellátását a traktor hátsó részén elhelyezett 9 pólusú csatlakozóaljzat biztosítja.

4 Kezelés

⚠ VIGYÁZAT!

A kiszóródó műtrágya sérülésveszélyt okozhat

Üzemzavar esetén az adagoló tolóajtó a kiszórás helyére vezető úton váratlanul kinyílnak. A kiszóródó műtrágya csúszás- és sérülésveszélyt idéz elő.

- ▶ **A kiszórás helyére való elindulás előtt** az elektronikus vezérlőegységet mindenképpen kapcsolja ki.

4.1 A vezérlőegység bekapcsolása

Előfeltételek:

- A vezérlőegység megfelelően van csatlakoztatva a géphez és a traktorhoz.
- A **11 V** minimális feszültség rendelkezésre áll.

- ▶ Indítsa el a gépvezérlést.

Néhány másodperc múlva megjelenik a gépvezérlés nyitóképernyője.

Röviddel ezután néhány másodpercig a bekapcsolási menü látható a gépvezérlésen.

- ▶ Nyomja meg az Enter gombot.

Ezt követően az üzemi képernyő jelenik meg.



4.2 Navigáció a menükben



A menük megjelenítéséről és a navigációról a(z) *1.3.4 Menühierarchia, gombok és navigáció* szakaszban talál fontos tudnivalókat.

A következőkben a menük, illetve a menüpontok megnyitását mutatjuk be az **érintőképernyő megérintésével vagy a funkciógombok megnyomásával**.

- Tartsa be az alkalmazott terminál használati útmutatójában leírtakat.

■ A főmenü megjelenítése

- ▶ Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** funkciógombot. Lásd *2.2.2 Menük*.

A kijelzőn megjelenik a főmenü.



Almenü megjelenítése az érintőképernyővel

- ▶ Nyomja meg a kívánt almenü gombját.

Különbéle műveletekre felszólító ablakok jelennek meg:

- Szövegbevitel
- értékbevitel,
- Beállítások további almenükön keresztül



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A balra/jobbra nyílombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

■ **Kilépés a menüből**

- ▶ A beállításokat a **Vissza** gombbal hagyhatja jóvá.



A program visszatér az előző menübe.



- ▶ Nyomja meg az **Üzemi képernyő/főmenü** gombot.

A program visszatér az üzemi képernyőre.

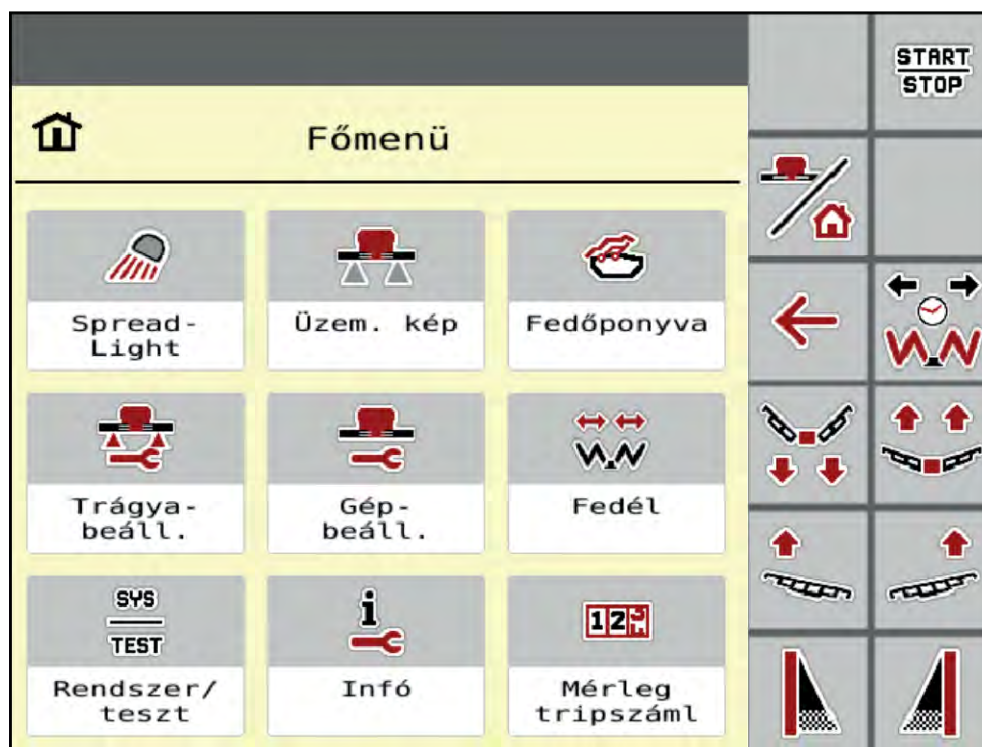


- ▶ Nyomja meg az **ESC** gombot.

A korábbi beállítások maradnak érvényben.

A program visszatér az előző menübe.

4.3 Főmenü



Ábr. 5: Főmenü almenükkel

Almenü	Jelentés	Leírás
SpreadLight	A munkafényszóró be-/kikapcsolása	4.10 Munkafényszóró (SpreadLight)
Üzem. kép	A program visszatér az üzemi képernyőre	
Fedőponyva	A fedőponyva kinyitása/bezsukása	4.11 Fedőponyva
Trágyabeállítások	A műtrágya és a szórási üzemmód beállításai	4.4 Trágyabeállítások
Gépbeállítások	A traktor és a gép beállításai	4.5 Gépbeállítások
Fedél	A gép be- és kihajtása	4.6 Gém be- és kihajtása
Rendszer/teszt	A vezérlőegység beállításai és diagnosztikája	4.8 Rendszer/teszt
Infó	A gépkonfiguráció kijelzése	4.8.4 Infó
Mérleg tripszámláló	Az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérlegeléshez kapcsolódó funkciók	4.9 Mérleg-tripszámláló

Az almenükön kívül a Főmenüben funkciógombokat is használhat.

- Az **Emelés/Süllyesztés** funkciógombok (forduló) és **Döntés balra/jobbra** funkciógombok csak akkor láthatók, ha a gép teljesen ki van hajtva.
 - Lásd 4.7 *A gép manuális beállítása*
 - Lásd 5.7 *Haladás a fordulóban*
- Határszórási funkció aktiválása a bal, jobb, ill. mindkét oldalon
 - Lásd 5.1.1 *Szóróüzem az egyik oldalon részszélességgel, a másikon határszórási üzemmódban*

4.4 Trágyabeállítások

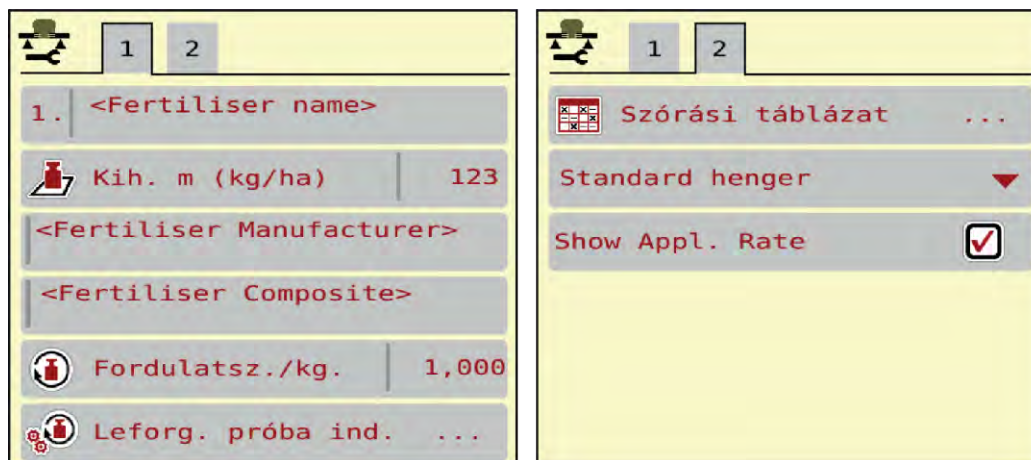


Ebben a menüben a műtrágya és szórási munkabeállítások érhetőek el.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Trágyabeállítások menüt.



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A balra/jobbra nyílombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).



Ábr. 6: Trágyabeállítások menü, 1. és 2. fül

Almenü	Jelentés	Leírás
Trágya neve	A szórási táblázatból kiválasztott műtrágya	4.4.4 Szórási táblázatok
Kih. m (kg/ha)	A kiszórási mennyiség előírt értékének megadása kg/ha-ban	4.4.1 Kihordott mennyiség
Gyártó	A műtrágyagyártó megadása	
Összetétel	A vegyi összetétel százalékos aránya	

Almenü	Jelentés	Leírás
Fordulatsz./kg.	Kalibrálási tényező, adagolóhengerek fordulatszáma kilogrammonként. Leforgatási próbával határozzák meg.	4.4.2 Fordulatszám/kg
Leforg. próba ind.	A leforgatási próba végrehajtására szolgáló almenü megnyitása	4.4.3 Leforgatási próba
Szórási táblázat	Szórási táblázatok kezelése	4.4.4 Szórási táblázatok
Hengertípus	A hengertípus módosítása	4.4.5 Hengertípusok
Kihordási mennyiség kijelzése	Az üzemi képernyő kijelzése átkapcsolható.	4.4.6 Kihordási mennyiség kijelzése

4.4.1 Kihordott mennyiség



Ebben a menüben adhatja meg a kívánt kihordási mennyiség előírt értékét.

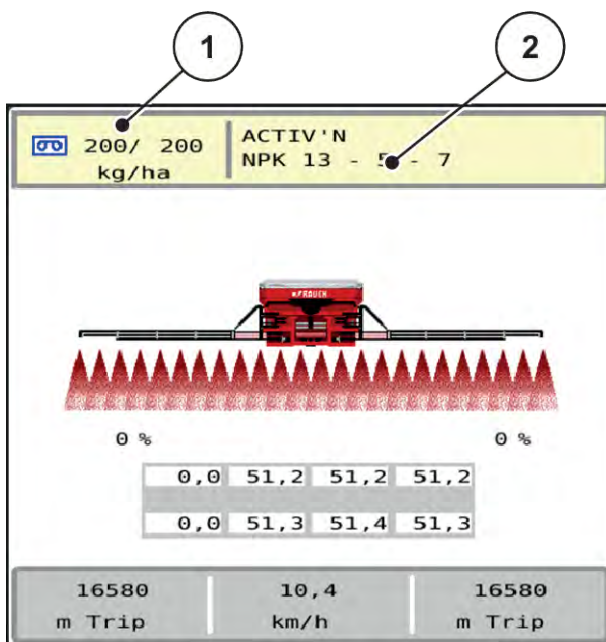
Kihordási mennyiség megadása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Kih. m (kg/ha) menüt.
A képernyőn megjelenik a pillanatnyilag érvényes kiszórási mennyiség.
- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

A kihordott mennyiség közvetlenül megadható, ill. módosítható az üzemi képernyőn is.

- ▶ Az érintőképernyőn nyomja meg a Kih. m (kg/ha) [1] gombot.
Megnyílik a számbeviteli ablak.



Ábr. 7: Kihordott mennyiség megadása az érintőképernyőn

[1] Kih. menny. gomb

[2] Szórási táblázat gomb

- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

4.4.2 Fordulatszám/kg



Ebben a menüben adható meg a kihordandó szóróanyag kalibrálási tényezője.

Ha az értéket korábbi leforgatási próbákból ismeri, ebben a pontban **manuálisan** megadhatja azt.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Fordulatsz./kg. menüt.
A kijelzőn a pillanatnyilag beállított „Fordulat/kg” kalibrálási tényező jelenik meg.
- ▶ Vigye be az értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az **OK** gombot.
Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

Ha a kalibrációs tényező ismeretlen:

- ▶ Adja meg az **1,5** fordulatsz./kg értéket.
- ▶ **Feltétlenül** végezzen leforgatási próbát.
Ennek a műtrágyának a kalibrációs tényezője pontosan meg van határozva.

4.4.3 Leforgatási próba

A leforgatási próbát a pontos műtrágyamennyiség kalibrálása érdekében kell elvégezni. A műtrágyát be kell tölteni a tartályba. Akár 30 műtrágyatípushoz tartozó leforgatási próbák is tárolhatók.

Végezze el a leforgatási próbát:

- az első szórási munka előtt
- ha a műtrágya minősége erősen megváltozott (nedvesség, magas portartalom, törött szemcsék)
- ha új műtrágyafajtát használ

► Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Leforg. próba ind. menüt.

► Adja meg az átlagos munkasebességet.



Ábr. 8: Leforgatási próba menü, 1. oldal

[1] Műtrágya neve

[2] Részszélesség kiválasztása, amelyen leforgatási próbát végeznek

► Adja meg az új nevet a(z) Trágya neve beviteli mezőben.

► Válassza ki a kívánt részszélességet a leforgatási próbához.



Gépkonfigurációtól függően a bütykös kerekeket teli tárcsákkal is lehet helyettesíteni. A leforgatási próbát mindig olyan részszélességen kell elvégezni, amelyekre bütykös kerekek vannak felszerelve.

▷ Ehhez tegyen pipát a részszélesség száma alá.

Alapértelmezés szerint a 4. részszélesség kerül kiválasztásra.

► Nyomja meg a(z) **OK** gombot.

Megjelenik a(z) 2. oldal.

- ▶ Adja meg az átlagos munkasebességet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A leforgatási próba során sérülésveszély áll fenn

A forgó alkatrészek és a kiszóródó műtrágya sérülést okozhat.

- ▶ A leforgatási próba megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden feltétel teljesül-e.
- ▶ Ezzel kapcsolatban tartsa be a gép kezelési útmutatójában a Leforgatási próba fejezetben leírtakat.

- ▶ Nyomja meg a(z) **OK** gombot.

Az új értéket a gépvezérlés elmenti.

A kijelző a(z) 3. oldalra vált.

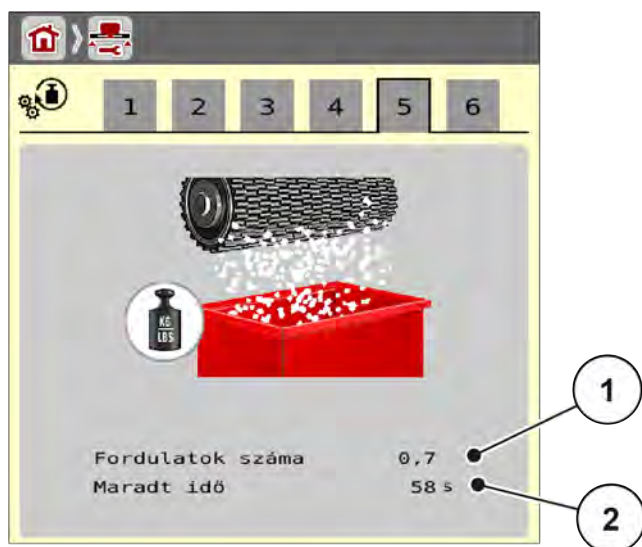
Az adagolóhenger ekkor feltölti a szórókádat és 5 mp után automatikusan megáll.

A kijelző a(z) 4. oldalra vált.

- ▶ A műtrágyagyűjtő edényt ürítse ki, majd helyezze újra az adagolóberendezés alá.

- ▶ Nyomja meg a(z) **OK** gombot.

Ekkor megjelenik az 5. oldal, és automatikusan megkezdődik a leforgatási próba.



Ábr. 9: Leforgatási próba menü, 5. oldal

- ▶ A leforgatás ekkor automatikusan végbemegy, amíg az adagoló 60 mp után magától le nem kapcsol.
- ▶ A kijelző a(z) 6. oldalra vált.

- ▶ Mérje le a felfogott műtrágya mennyiségét.
- ▶ Adja meg a felfogott műtrágya mennyiségének értékét.
A gépvezérlés kiszámítja az adatokból az új fordulat/kg értéket.
- ▶ Nyomja meg a(z) **OK** gombot.

Az új kiszámított fordulat/kg mentésre került.

Visszakerül a Trágyabeállítások menübe.

A leforgatási próbát elvégezték, és az ezzel lezárult.

4.4.4 Szórási táblázatok



Ebben a menüben lehet a Szórási táblázatokat létrehozni és kezelni.

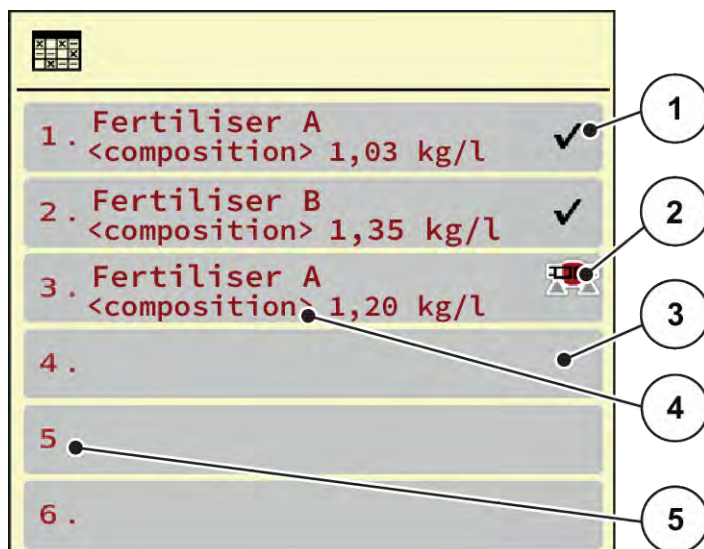


Egy szórási táblázat kiválasztása hatással van a gépre, a trágyabeállításokra és a gépvezérlésre. A beállított kihordott mennyiséget felülírja a szórási táblázatból vett tárolt érték.

Új szórási táblázat létrehozása

Lehetőség van akár 30 szórási táblázat létrehozására az elektronikus vezérlőegységben.

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Szórási táblázatok menüt.



Ábr. 10: Szórási táblázatok menü

- | | |
|---|----------------------------------|
| [1] Értékekkel kitöltött szórási táblázat megjelenítése | [3] Üres szórási táblázat |
| [2] Az aktív szórási táblázat megjelenítése | [4] A szórási táblázat névmezője |
| | [5] Táblázatszám |

- ▶ Válasszon ki egy üres szórási táblázatot.

A névmező többek között a műtrágya nevét és összetételét tartalmazza.

A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.

- ▶ Nyomja meg a(z) Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz opciót.

A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.

- ▶ Válassza ki a(z) Trágya neve menüpontot.

- ▶ Adja meg a szórási táblázat nevét.



Javasoljuk, hogy a szórási táblázatot a trágyatípus alapján nevezze el. Így könnyebben hozzárendelheti a szórási táblázathoz az egyes trágyatípusokat.

- ▶ Szerkessze a szórási táblázat paramétereit. Lásd 4.4 Trágyabeállítások.

Szórási táblázat kiválasztása

- ▶ Nyissa meg a(z) Trágyabeállítások > Megnyitás, vissza a trágyabeállításokhoz menüt.
- ▶ Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- ▶ Válassza ki a(z) Megnyitás és vissza a szóróanyag beállításaihoz opciót.

A kijelzőn megjelenik a(z) Trágyabeállítások menü, és a rendszer a kiválasztott elemet aktív szórási táblázatként betölti a trágyabeállításokba.



Meglévő szórási táblázat kiválasztásakor a(z) Trágyabeállítások menü összes értékét felülírják a kiválasztott szórási táblázat mentett értékei, így többek között megváltozik a kihordási mennyiség és a „Fordulat/kg” kalibrálási tényező is.

Meglévő szórási táblázat másolása

- ▶ Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.
- ▶ Válassza ki a(z) Elem másolása opciót.

A rendszer a szórási táblázatot átmásolja a lista első szabad helyére.

Meglévő szórási táblázat törlése

- ▶ Válassza ki a kívánt szórási táblázatot.
A kijelzőn a kiválasztási képernyő jelenik meg.



Az aktív szórási táblázat nem törölhető.

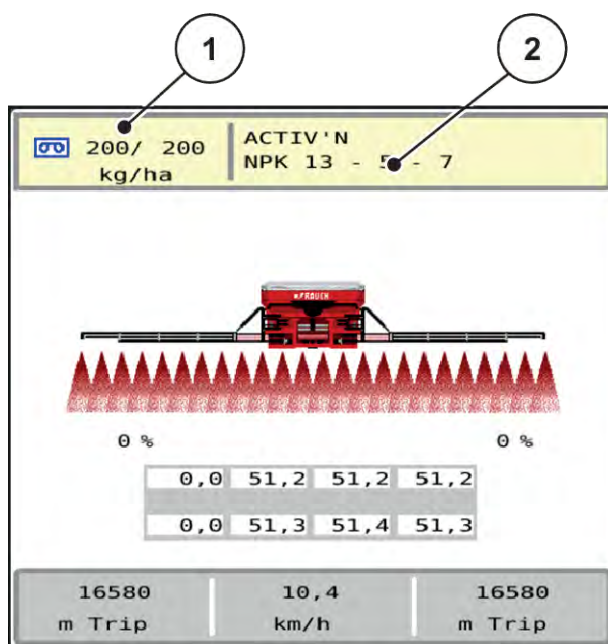
- ▶ Válassza ki a(z) Elem törlése opciót.

A szórási táblázat törlődik a listából.

■ **Kiválasztott szórási táblázat kezelése az üzemi képernyőn**

A szórási táblázat közvetlenül kezelhető az üzemi képernyőn is

- ▶ Az érintőképernyőn nyomja meg a szórási táblázat [2] gombot.
Megnyílik az aktív szórási táblázat.



Ábr. 11: Szórási táblázat kezelése az érintőképernyő segítségével

[1] Kih. menny. gomb

[2] Szórási táblázat gomb

- ▶ Vigye be az új értéket a beviteli mezőbe.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.

Az új értéket a gépvezérlés tárolja.

4.4.5 Hengertípusok

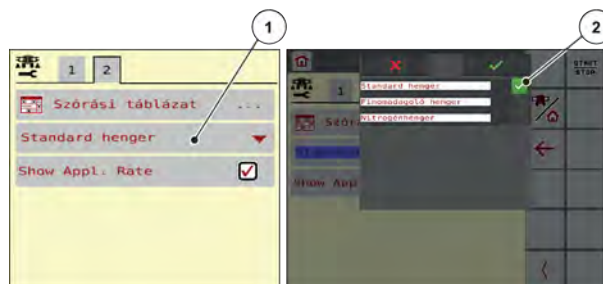
Ebben a menüben választhatja ki az adagolóhengereket.



Az adagolóhenger kiválasztása hatással van a minimális és maximális kihordási mennyiségre.

Adagolóhenger kiválasztása

- ▶ Válassza ki az érintőképernyőn a második menüpontot [1] (itt: standard henger).
- ▶ Válassza ki a beépített hengert [2].



A beszerelt hengertípustól függően a hengertípus módosításakor AERO 32.1 esetében a leforgatási próba értéke a következő kezdőértékekre változik a trágyabeállításokban:

Hengertípus	Hidraulikus	Elektromos
Standard	1 fordulat/kg	6 fordulat/kg
Finom	15 fordulat/kg	90 fordulat/kg
Nitrogén	5 fordulat/kg	30 fordulat/kg

Tábl. 1: Kezdőértékek a hengertípus átállításakor



A leforgatási próba pillanatnyi értéke fölülíródik!

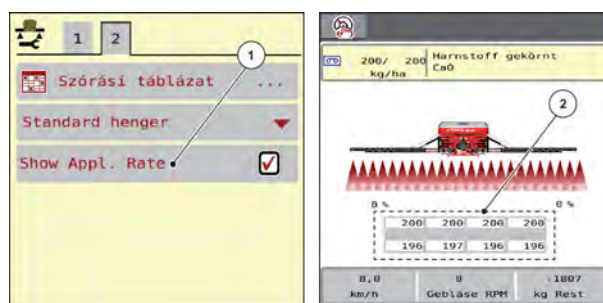
4.4.6 Kihordási mennyiség kijelzése

Ha kipipálja a „Kihordási mennyiség kijelzése” jelölőnégyzetet, akkor a fordulatszámok helyett a kihordási mennyiségek jelennek meg az üzemi képernyőn.

Kihordási mennyiség megjelenítése

- ▶ Pipálja ki a „Kihordási mennyiség kijelzése” jelölőnégyzetet [1].

Az üzemi képernyőn megváltozik a mező [2].



4.5 Gépbeállítások



Ebben a menüben a traktor és a gép beállításai érhetők el.

Ábr. : Gépbeállítások menü

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások menüt.



Nem minden paraméter jelenik meg egyidejűleg a képernyőn. A balra/jobbra nyíl gombokkal léphet tovább a szomszédos menüablakra (fültre).

Almenü	Jelentés	Leírás
AUTO/MAN üzem	Az automatikus vagy manuális üzemmód meghatározása	4.5.1 AUTO/MAN üzemmód
MAN km/h	A manuális sebesség beállítása. (csak az adott üzemmódban van hatása)	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
Sebesség- / jelforrás	A sebességjel kiválasztása/ korlátozása <ul style="list-style-type: none"> AUTO sebesség (meghajtás vagy radar/GPS automatikus kiválasztása)¹⁾ GPS J1939¹⁾ NMEA 2000 	
Szimulált sebesség	Előbeállítás a szimulált sebességgel történő szóráshoz, hogy közvetlenül a szántóföld széléről szórjon A szimulált sebesség a tényleges menetsebesség eléréséig vagy a beállított szimulációs idő leteltéig aktív.	Az érték külön beviteli ablakban adható meg

¹⁾ A vezérlőegység gyártója a GPS-jel elvesztéséért nem vállal felelősséget.

Almenü	Jelentés	Leírás
Szimul. időtart. (s)	A szimulált sebesség maximális időtartamának megadása másodpercben kifejezve	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
Későbbi perem	A mennyiségmódosítás alapbeállítása a különböző szórási típusokhoz	Az érték külön beviteli ablakban adható meg
Késleltetési idők	Részszélességek optimalizálása	Az érték külön beviteli ablakban adható meg.
Alkalmazáskorrekció	Hatásfok	Az adagolóegységek közötti mennyiségkülönbségek kiegyenlíthetők
kg üres jelzés	Annak a maradék mennyiségnek a megadása, amelynél a mérlegcellák riasztást küldenek	

4.5.1 AUTO/MAN üzemmód

A vezérlőegység automatikusan szabályozza a szórási mennyiséget a sebességgel alapján. Ennek során figyelembe veszi a kihordott mennyiséget, a munkaszélességet és az áramlási tényezőt.

Alapértelmezés szerint Ön az **automatikus** üzemmódban dolgozik.

Csak akkor használja a **manuális** üzemmódot, ha:

- nem áll rendelkezésre sebességgel (radar vagy kerékszenzor nincs vagy hibás)
- csigairtó szert vagy vetőmagot (apró magvakat) kíván kiszórni



A szóróanyag egyenletes kijuttatásához manuális üzemmódban feltétlenül **állandó menetsebességgel** kell dolgozni.



A különféle üzemmódokban végzett szórási munkák leírása a(z) **5 Szóróüzem** alatt található.

Menü	Jelentés	Leírás
AUTO km/h + Stat. kg	Az automatikus üzem és a statikus mérés kiválasztása	Oldal 63
AUTO km/h	Automatikus üzem kiválasztása	Oldal 62
MAN km/h	Menetsebesség beállítása a manuális üzemhez	Oldal 64

Üzem mód kiválasztása

- ▶ Indítsa el a gépvezérlést.
 - ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
 - ▶ Válassza ki a listából a kívánt menüelemet.
 - ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
 - ▶ Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
- Az üzemmódok szóróüzemben való használatáról a(z) 5 Szóróüzem szakaszban talál fontos információkat.

■ AUTO km/h üzemmód + Stat. kg

ÉRTESÍTÉS!

Tárázáskor vagy a maradék mennyiség mérésekor munkahelyzetben kell lennie a rudazatnak. Kisebb kihordási mennyiségek vagy a finomadagoló tengely esetén kötelezően el kell végezni a leforgatási próbát.

Minden módosítás után leforgatási próbát kell végezni.

A minimális mennyiség 100kg/ha, a szóróanyagtól függően.



Ebben az üzemmódban kerül meghatározásra a **kalibrációs tényező (fordulat/kg)** a mérőcellák segítségével.

- ▶ Kapcsolja be a gép vezérlését.
 - ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.
 - ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
 - ▶ Jelenítse meg a kiválasztási ablakot.
 - ▶ Válassza ki az AUTO km/h + Stat. kg üzemmódot.
 - ▶ Nyomja meg a(z) OK gombot.
- Ekkor megjelenik a(z) Mennyiség mérése ablak.*
- ▶ Nyugtázza a(z) Mennyiség mérése ablakot a(z) Új trágyatípus vagy Újratöltés kiválasztásával.
- A(z) Új trágyatípus kiválasztásával a kalibrálási tényező 1,0 fordulat/kg értékre áll vissza. A(z) Újratöltés kiválasztása esetén megmarad a korábbi fordulat/kg kalibrálási tényező.*

A vezérlőegység az üzemi képernyőre vált.

4.5.2 +/- mennyiség



Ebben a menüben a **mennyiség módosításának** százalékos lépésközét adhatja meg a normál szórási módhoz.

Az alap (100 %) az adagolóhenger előre beállított fordulatszáma.



Üzem közben a Mennyiség +/-Mennyiség - funkciógombokkal bármikor módosíthatja a szórási mennyiséget a +/- mennyiség értékével. A C 100 % gombbal az alapbeállításokat állíthatja vissza.

A mennyiség csökkentésének meghatározása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > Későbbi perem menüt.
- ▶ Adja meg azt a százalékértéket, amennyivel módosítani szeretné a szórási mennyiséget.
- ▶ OK Nyomja meg a(z) gombot.

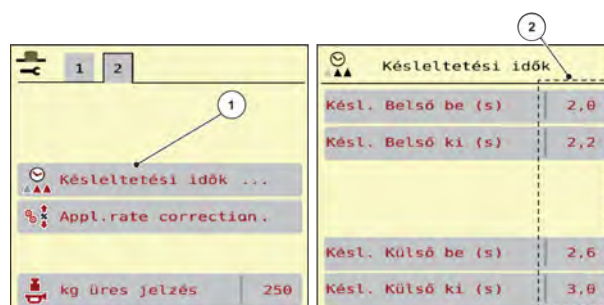
4.5.3 Késleltetési idők

Ebben a menüben optimalizálhatja a részszelességek késleltetési időit [1].



Az AERO 32.1 alapértelmezett késleltetési idői [2]:

- Belső késl. BE: 2,0 s
- Belső késl. KI: 2,2 s
- Külső késl. BE: 2,6 s
- Külső késl. KI: 3,0 s



Példa a késleltetési idő kiszámítására

- ▶ Példa: 2 m átfedés bekapcsoláskor.
- ▶ Menetsebesség 9 km/h (9 km/h / 3,6 = 2,5 m/s)

$2 \text{ m} / 2,5 \text{ m/s} = 0,8 \text{ s}$ -mal nagyobb. Csökkentse a bekapcsolási késleltetést 0,8 s-mal!



Az egyes trágyák és a ventilátor fordulatszáma függvényében kismértékben eltérnek a késleltetési idők.

Késleltetési idő	Hézag	Átfedés
bekapcsolás	Bekapcsolási késleltetés növelése	Bekapcsolási késleltetés csökkentése
Kikapcsolás	Kikapcsolási késleltetés csökkentése	Kikapcsolási késleltetés növelése

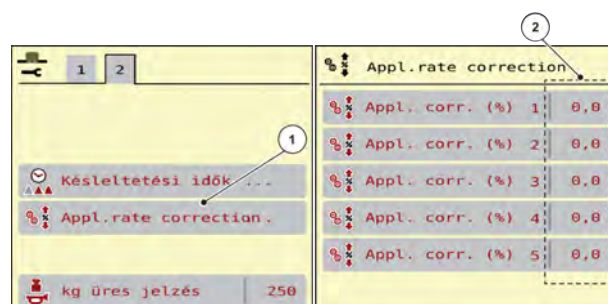


Újra kell indítani a feladatszámítógépet.

4.5.4 Hatásfok

Ebben a menüben egyenlítheti ki az adagolóegységek közötti, tőrés vagy kopás miatti mennyiségkülönbségeket. A beállítás a „Gépbeállítás” menü „Alk. korrekció” [1] menüpontjában található.

- Az adagolóhengerek a beállított értékkel [2] lassabban vagy gyorsabban fognak forogni.



4.6 Gém be- és kihajtása

4.6.1 Forgatókeretek reteszelése

A forgatókeretek munkahelyzetben való reteszelését kétoldalt felszerelt érzékelők felügyelik. A gének kihajtása csak a forgatókeretek reteszelt munkahelyzetében lehetséges. A gének nem hajthatók ki, ha a forgatókeretek nincsenek reteszelve munkahelyzetben, és akkor megjelenik a 120. riasztás figyelmeztető/tájékoztató üzenet.



Ábr. 12: Forgatókeretek reteszelése riasztási üzenet



A forgatókeretek szállítási helyzetben való reteszelése **nem** felügyelt. Nincs kijelzés vagy hibaüzenet, ha a forgatókeretek nincsenek vagy helytelenül vannak reteszelve szállítási helyzetben.

4.6.2 Gém kihajtása

VIGYÁZAT!

Ütésveszély a gémcsomagok ki- és behajtásakor

A gémcsomagok ki- és behajtáskor személyi sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Mindenkit küldjön el a veszélyzónából.

ÉRTESÍTÉS!

Anyagi károk a gémcsomagok ki- és behajtásakor

A gép károsodhat, ha a gémcsomagokat úgy hajtják ki, hogy a forgatókeret szállítási pozícióban van vagy nincs reteszelve.

- ▶ A műveletet csak akkor indítsa el, ha a forgatókeret munkapozícióban van, és forgatókeret a jobb és bal oldalon is reteszelve van.
- ▶ A gémet csak álló, csatlakoztatott szóró mellett hajtja be, illetve ki.
- ▶ Csak akkor működtesse a gémet, ha elegendő szabad hely van a műtrágyaszóró körül.



Kihajtás közben mindig figyelje a gémet.

A gép hidraulikusan kihajtható gémrészekkel van felszerelve.

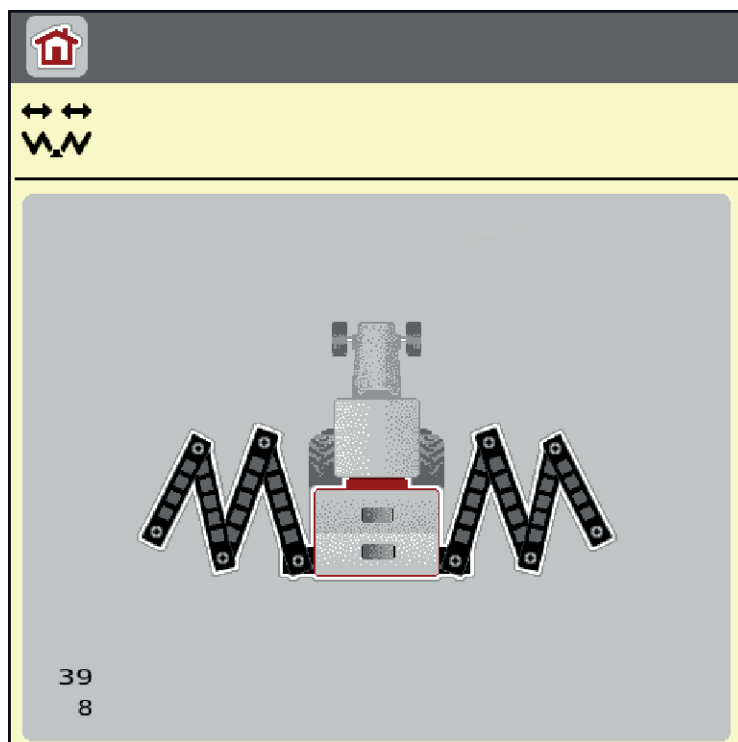
A gém dőlésszögét a talajhoz képest elektronikusan és fokozatmentesen állíthatja be kézzel.

Előfeltételek:

- A gép lehetőleg vízszintesen áll.
- A traktor hidraulikus vezérlőberendezése el van indítva.
- A forgatókeret reteszelve van munkapozícióban. *Fejezet 4.6.1 - Forgatókeretek reteszelése - Oldal 37*



- Nyissa meg a(z) Főmenü > Fedél menüt.

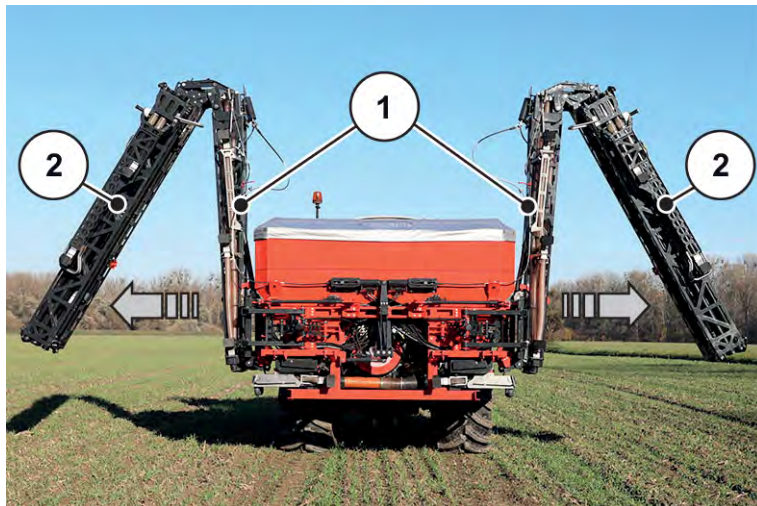


Ábr. 13: Fedél menü



- ▶ Nyomja meg **1. kezdő- és középrészek kihajtása** funkciógombot addig, amíg teljesen ki nem hajtja a kezdő- és középrészeket **és** lejár a képernyőn lévő időzítő.

Az 1. kezdő- és középrészek mindkét oldalon teljesen kihajtódnak.



Ábr. 14: 1. kezdő- és középrészek kihajtása



Vessen egy pillantást a gémpre annak ellenőrzéséhez, hogy a kezdőrészek és a középrészek 1 teljesen ki vannak-e hajtva és elég vízszintesek-e.

- A kezdőrészek munkahengereinek teljesen ki kell tolniuk.
- A munkahengerek ki vannak tolvá, a drótkötél feszes.



- ▶ Nyomja meg **2. középrészek** funkciógombot addig, amíg teljesen ki nem hajtja a 2. középrészeket **és** lejár a képernyőn lévő időzítő.

A 2. középrészek mindkét oldalon teljesen kihajtódnak.

A képernyőn lévő időzítő 0-ig számol vissza.



- ▶ Tartsa nyomva a **Végreszek kihajtása** funkciógombot, amíg teljesen ki nem hajtotta a gép végreszeit mindkét oldalon **és** amíg le nem jár a képernyőn lévő időzítő.

A gép készen áll a szórás munkára.

A képernyőn lévő időzítő 0-ig számol vissza.

4.6.3

Gém behajtása

⚠ VIGYÁZAT!

Ütésveszély a gémcsomagok ki- és behajtásakor

A gémcsomagok ki- és behajtásakor személyi sérüléseket okozhatnak.

- ▶ Mindenkit küldjön el a veszélyzónából.

ÉRTESÍTÉS!**Anyagi károk a gémcsomagok ki- és behajtásakor**

A gép károsodhat, ha a gémcsomagokat úgy hajtják ki, hogy a forgatókeret szállítási pozícióban van vagy nincs reteszelve.

- ▶ A műveletet csak akkor indítsa el, ha a forgatókeret munkapozícióban van, és forgatókeret a jobb és bal oldalon is reteszelve van.
- ▶ A gémet csak álló, csatlakoztatott szóró mellett hajtja be, illetve ki.
- ▶ Csak akkor működtesse a gémet, ha elegendő szabad hely van a műtrágyaszóró körül.



Kihajtás közben mindig figyelje a gémet.



- ▶ Nyomja meg **Végrészek behajtása** funkciógombot addig, amíg teljesen be nem hajtja a végrészeket mindkét oldalon **és** lejár a képernyőn lévő időzítő.



- ▶ Nyomja meg **2. középrészek behajtása** funkciógombot addig, amíg mindkét oldalon teljesen be nem hajtja a 2. középrészeket **és** lejár a képernyőn lévő időzítő.



- ▶ Nyomja meg **1. kezdő- és középrészek behajtása** funkciógombot addig, amíg mindkét oldalon teljesen be nem hajtja az 1. kezdő- és középrészeket **és** lejár a képernyőn lévő időzítő.

4.7 A gép manuális beállítása

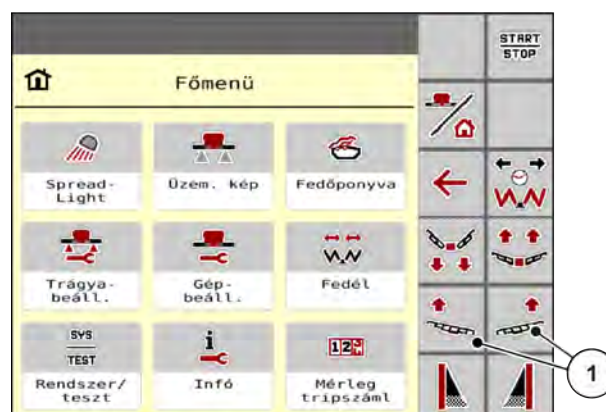
A **DistanceControl** funkció (egyedi felszereltség) végzi a magasság és dőlésszög automatikus állítását. Manuális beállítások akkor lehetségesek, ha a **DistanceControl** funkció ki van kapcsolva, ill. nem elérhető.

A megfelelő gombok a főmenüben találhatóak.



Gém dőlésszögének beállítása

- ▶ Váltson az üzemi képernyőről a **főmenüre**.
- ▶ Állítsa felfelé a gép lejtését a funkciógombokkal [1] a bal, ill. jobb oldalon.



Ábr. 15: Gémdőlés állítása funkciógombok

4.8 Rendszer/teszt



Ebben a menüben a vezérlőegység rendszer- és tesztbeállításai végezhetőek el.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > Rendszer/teszt menüt.



Ábr. 16: Menü Rendszer/teszt

Almenü	Jelentés	Leírás
Összadatszámoló	Kijelzési lista <ul style="list-style-type: none"> • kiszórt mennyiség kg-ban • beszórt terület ha-ban • szórási idő órában • megtett úthossz km-ben 	4.8.1 Összadatszámoló
Teszt/diagnózis	Az aktuátorok és érzékelők ellenőrzése	4.8.2 Teszt/diagnózis
Szerviz	Szervizbeállítások	Jelszóval védett; csak a szervizmunkatársak számára érhető el

4.8.1 Összadatszámoló



Ebben a menüben megjelenik a műtrágyaszóró összes számlálójának állása:

- kiszórt mennyiség kg-ban
- beszórt terület ha-ban
- szórási idő órában
- megtett úthossz km-ben



Ez a menü csak tájékoztató jellegű.

Σ 123		Összadatszámoló
Kiszám. kg		82063
ha		335.3
óra		13
km		133

Ábr. 17: Menü Összadatszámoló

4.8.2 Teszt/diagnózis



A(z) Teszt/diagnózis menüben valamennyi aktuátor és érzékelő működése ellenőrizhető.



Ez a menü csak tájékoztatásul szolgál.

A szenzorok listája a gép felszereltségétől függ.

⚠ VIGYÁZAT!

A mozgó géprészek sérülésveszélyt jelentenek.

A tesztek során a gép részei automatikusan mozoghatnak.

- ▶ A tesztek előtt gondoskodjon arról, hogy senki ne tartózkodjon a gép területén.

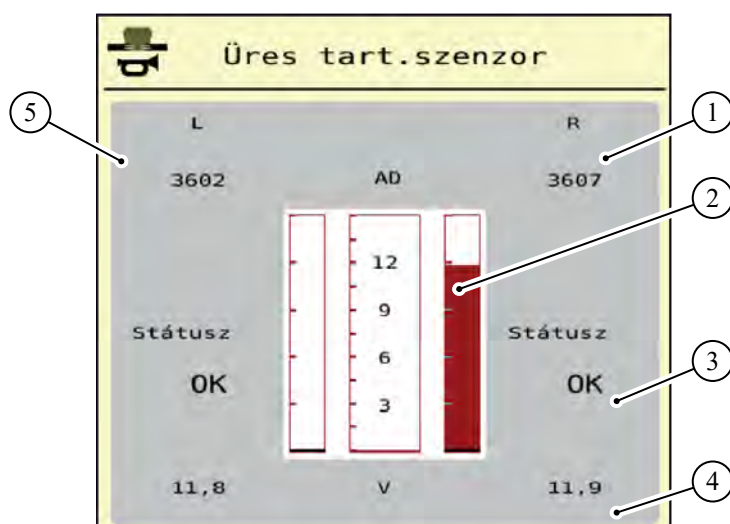
Almenü	Jelentés	Leírás
Feszültség	Az üzemi feszültség ellenőrzése	
Adag. fordulatszám		Oldal 44
Távvezérlés		

Almenü	Jelentés	Leírás
Üres tart.szenzor	Kiürülésjelző érzékelők ellenőrzése	
Ventilátor		
Spread-Light	A Spread-Light ellenőrzése	
LIN-Bus	A LIN-Bus egységek ellenőrzés	
MultiRate	MultiRate	
Mérlegcella	Az érzékelők ellenőrzése	
GSE	GSE	Oldal 46
Fedőponyva	Fedőponyva	

■ Példa üres jelző

► Nyissa meg a(z) Teszt/diagnózis > Üres tart.szenzor menüt.

A kijelzőn megjelenik az aktuátorok/szenzorok állapota.



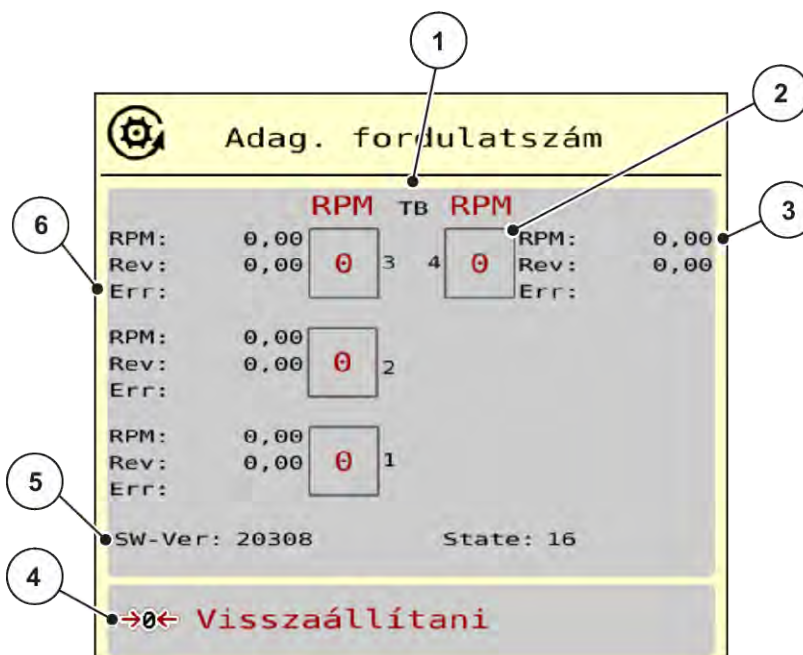
Ábr. 18: Teszt/diagnózis; példa: Üres tart.szenzor

- | | |
|---|---|
| [1] A jobb oldali tartályban lévő üres érzékelő állapotinformációinak megjelenítése | [3] Üres érzékelő állapota |
| [2] Oszlop Tartályszint állapota: A tartály tele van (értékek százalékban) | [4] Feszültségszint a jel bemenetén állapot |
| | [5] A bal oldali tartályban lévő üres érzékelő állapotinformációi |

■ Példa Adag. fordulatszám

- Nyissa meg a(z) Teszt/diagnózis > Adag. fordulatszám menüt.

A kijelzőn megjelenik az adagolóegységek állapota.



Ábr. 19: Teszt/diagnózis; példa: Adag. fordulatszám

- | | |
|--|--------------------------------------|
| [1] A részszelességek/adagolóegységek száma | [4] Fordulatszám-láló visszaállítása |
| [2] A megadott előírt fordulatszám kijelzése | [5] Adagoló modul verziója |
| [3] A tényleges fordulatszám kijelzése | [6] Hibajelzés állapotbitekkel |

- Az adagolómodul-verzióknak [5] legalább a 20308-as értéket kell megjelenítenie. Ez a 2.03.08-as verzióknak felel meg.



Forduljon a legközelebbi kereskedőhöz, ill. szakszervizhez, ha a verzió helytelen.

Minden egyes adagolóegység esetében a hiba/státuszbit a Err [6] sorban jelennek meg. Ha nincs hiba, és a kalibrálás nem történik meg, a sor üres. Egyszerre több hiba is megjelenhet. A különböző állapotokat az alábbi táblázat ismerteti.

Állapotbit	Leírás	Lehetséges ok
1	Nincs fordulatszám jelzés	<ul style="list-style-type: none"> • Hidraulika kikapcsolva • A motor nem forog. • Nem csatlakoztatott vagy hibás fordulatszám-érzékelő • Kábelszakadás vagy rövidzárlat

Állapotbit	Leírás	Lehetséges ok
2	Proporcionális szelep hiba	<ul style="list-style-type: none"> Proporcionális mágnesszelep nincs csatlakoztatva Kábelszakadás Tekeracs hibás
3	Fordulatszám nem állítható	<ul style="list-style-type: none"> Probléma a hidraulikával Állandó áram/PowerBeyond felcserélve Helytelen beállítás az LS nyomásszabályozó kapcsolószelepen Túl hideg olaj Túl kicsi a szivattyú szállítási kapacitása, ...
4	Az adagolóhenger vezérlés nélkül forog.	<ul style="list-style-type: none"> Probléma a hidraulikával/elektronikával Nyomásvisszáramlás a rendszerben Rövidzárlat
5	A maximális fordulatszámot nem érte el a kalibrálás során	<p>Az adagolóhenger nem érte el a 100 fordulat/perc értéket.</p> <ul style="list-style-type: none"> főként a 3. bithez kapcsolódóan
6	fenntartva	Forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy a szakszervizhez.
7	Az adagolóegység nincs kalibrálva	A kalibrálás elvégzéséhez forduljon ügyfélszolgálatához vagy szakszervizéhez.
8	A kalibrálás fut	A rendszer kalibrálása folyamatban van.



Ellenőrizze, hogy az összes kábel és egyéb vezeték (érzékelők, ...) helyesen van-e csatlakoztatva és megfelelő állapotú-e. Minden más hibaforrásnál vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal, és adja meg a hibakódot.

Fordulatszám visszaállítása:

- ▶ Nyomja meg a(z) Visszaállítani gombot.

A részszélességek "Rev" fordulatszám-lálói visszaállnak 0-ra.

■ Példa határszóró berendezésre (GSE)

- Nyissa meg a(z) Teszt/diagnózis > GSE menüt.

A kijelzőn megjelenik a GSE állapota.

GSE		
GSE bal		GSE jobb
0000	Position	0000
0200	Target position	0000
0	Status Bits 1	0
0	Status Bits 2	0
0000	DutyCycle [%]	0000
0000	Hőmér- S- ---	0000

Ábr. 20: Teszt/diagnózis; példa: GSE

- [1] A GSE AD értékek állapotinformációin jelennek meg. az kijelzése. Az

4.8.3 Szerviz



A Szerviz menü beállításaihoz kód megadása szükséges. Ezeket a beállításokat csak erre kijelölt szervizszakemberek módosíthatják.

4.8.4 Infó



Az Info menüben információk jeleníthetők meg a vezérlőegységről.



Ez a menü a készülék konfigurációjára vonatkozó információkat jeleníti meg.

Az információk listája a gép felszereltségétől függ.

4.9 Mérleg-tripszámláló



Ebben a menüben az elvégzett kiszórási munka értékei és a mérlegeléshez kapcsolódó funkciók találhatóak.

- Nyissa meg a(z) Főmenü > Mérleg tripszámláló menüt.

Megjelenik a(z) Mérleg tripszámláló menü.



Ábr. 21: Mérleg tripszámláló menü

Almenü	Jelentés	Leírás
Tripszámláló	A teljesített szórási mennyiség, szórt terület és szórt úthossz kijelzése	4.9.1 <i>Tripszámláló</i>
Maradék (kg, ha, m)	Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén: A gép tartályában található maradék mennyiség kijelzése	4.9.2 <i>Maradék (kg, ha, m)</i>
Méterszámláló	A méterszámláló legutóbbi nullázása óta megtett úthossz megjelenítése	Visszaállítás (nullázás) a C 100% gombbal
Mérleg tárazása	Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén: A mérési értéket a mérleg üres állapotában „0 kg”-ra állítja	4.9.3 <i>Mérleg tárazása</i>
Mennyiség mérése	A tartály újramérlegelése és új kalibrálási tényező számítása csak akkor látható, ha AUTO Km/h+ Stat.kg bekapcsolva	<i>Fejezet 4.9.4 - Mennyiség mérése - Oldal 51</i>

4.9.1 Tripszámláló



Ebben a menüben lekérdezheti az elvégzett szórási munka értékeit, megtekintheti a maradék kiszórható mennyiséget, és az értékek törlésével nullázhatja a tripszámlálót.

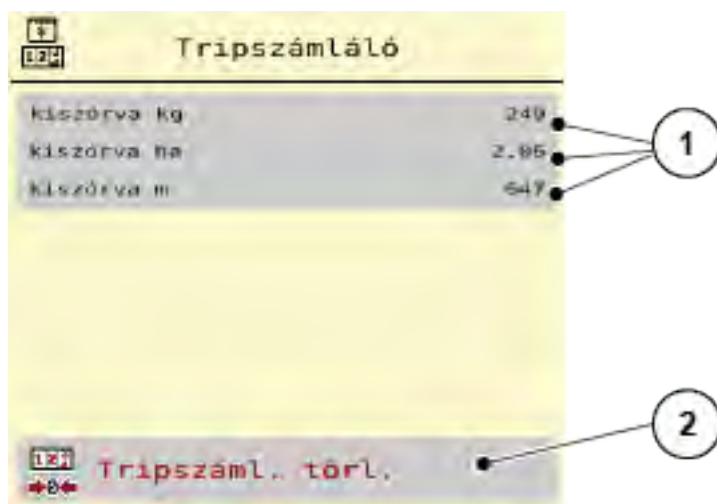
- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszáml> Tripszámláló menüt.

Megjelenik a(z) Tripszámláló menü.

Szórás közben beléphet a Méterszámláló menübe, és leolvashatja az aktuális értékeket.



Ha szórás közben folyamatosan figyelemmel szeretné kísérni az értékeket, az üzemi képernyő szabadon választható kijelzőmezőinél beállíthatja a kg trip, ha trip vagy m trip megjelenítését, lásd 2.1.2 Kijelzőmezők.



Ábr. 22: Tripszámláló menü

[1] A kiszórt mennyiség, a felület és az úthossz kijelző mezői [2] Tripszáml. törl.

Tripszámláló törlése

- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Tripszámláló almenüt.

A képernyőn megjelennek a legutóbbi törlés óta meghatározott értékek a szórási mennyiségre, a beszórt területre és a beszórt úthosszra vonatkozóan.

- Nyomja meg a(z) Tripszáml. törl. gombot.

A menetszámláló minden értéke visszaáll 0-ra.

4.9.2 Maradék (kg, ha, m)



A Maradék (kg, ha, m) menüben a tartályban található maradék mennyiség kérdezhető le. A menüpont megjeleníti azt a felületet (ha) és úthosszt (m), amely a maradék trágyamennyiséggel még beszórható.

- Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló> Maradék (kg, ha, m) menüt.

Megjelenik a(z) Maradék (kg, ha, m) menü.



Az aktuális töltési súly csak a **mérleges műtrágyaszórónál** határozható meg mérlegeléssel. Az összes többi műtrágyaszórónál a maradék műtrágya mennyiségét a műtrágya- és a gépbeállításokból, valamint a sebességjelből állítja be a rendszer, a töltési mennyiséget pedig manuálisan kell megadni (lásd később). A kih. menny. és a munkaszél. értékei ebben a menüpontban nem módosíthatók. Csak tájékoztatásként jelennek meg.

Maradék (kg, ha, m)	
Maradék kg	730
Kih. m (kg/ha)	350
Munkaszél. (m)	28.00
Lehetséges ha	2.1
Lehetséges m	745

Ábr. 23: Menü Maradék (kg, ha, m)

[1] Adatbeviteli mező: maradék (kg)

[2] A Kih. menny., Munkaszél., valamint a még beszórható terület és úthossz értékeinek kijelzőmezői

Mérlegcellák nélküli gépek esetén

- ▶ Töltse fel a tartályt.
- ▶ A Maradék (kg) mezőben adja meg a tartályban található műtrágya összsúlyát.

A készülék kiszámítja a beszórható terület és úthossz értékeit.

4.9.3 Mérleg tárolása

■ Csak mérleges műtrágyaszóró gép esetén

ÉRTESÍTÉS!

Tárázáskor vagy a maradék mennyiség mérésekor munkahelyzetben kell lennie a rudazatnak. Kisebb kihordási mennyiségek vagy a finomadagoló tengely esetén kötelezően el kell végezni a leforgatási próbát.

Minden módosítás után leforgatási próbát kell végezni.

A minimális mennyiség 100kg/ha, a szóróanyagtól függően.



Ebben a menüben a mérlegérték a műtrágyaszóró üres állapotában 0 kg-ra állítható.

A mérleg tárazásakor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- a tartálynak üresnek kell lennie,
- a gépet le kell állítani,
- az erőleadó tengelyt ki kell kapcsolni,
- a gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia,
- a traktort le kell állítani.

Mérleg tárazása:

- ▶ Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Mérleg tárazása menüt.
- ▶ Nyomja meg a(z) Mérleg tárazása gombot.

Az üres mérleg mérési értéke visszaáll 0 kg-ra.



A maradék mennyiség pontos számításához a mérleget minden használat előtt tárazni kell.

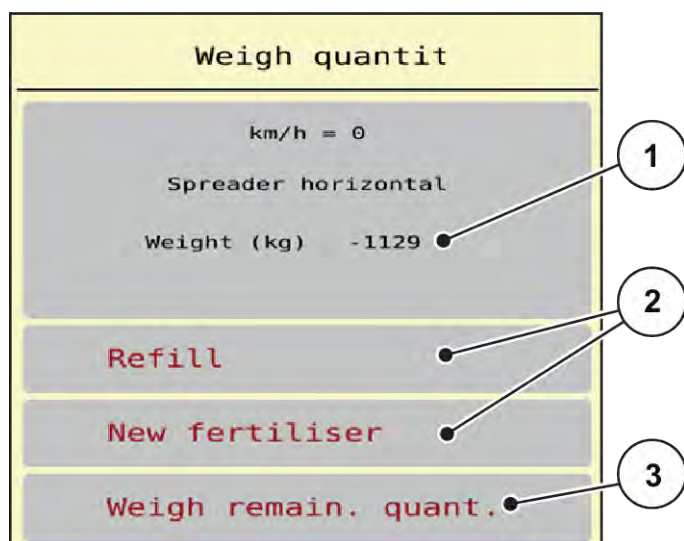
4.9.4

Mennyiség mérése

Ebben a menüben választhatja ki a gépvezérlés indításakor, ill. a tartály feltöltésekor, hogy újbóli feltöltésről, ill. új trágyáról van-e szó. Ha előzetesen már elvégezték ezt a kiválasztást, és a kiválasztás óta legalább 150 kg-ot kiszórtak, akkor a(z) Peremsz. menny. (%) funkcióval új „Fordulat/kg” kalibrálási tényező számítható ki és rögzíthető.



A Mennyiség mérése menü csak akkor aktív, ha kiválasztották az AUTO km/h + Stat. kg üzemmódot. A Mennyiség mérése menü automatikusan megjelenik a gépvezérlés minden elindításakor, valamint a tartály feltöltésekor. A Mennyiség mérése menü a Mérlegelési útszámláló menüben nyitható meg.



Ábr. 24: Mennyiség mérése menü

[1] Lemért mennyiség a tartályban

[3] Peremsz. menny. (%) funkció

[2] Feltöltés típusa

ÉRTESÍTÉS!

A kalibrálási tényező nincs vagy hibásan van számítva a menü ESC gombbal való bezárásakor

Ne nyomja le a(z) ESC gombot. Ellenkező esetben a Fordulat/kg kalibrálási tényező számítása hibás lehet.

- ▶ A mérlegfunkció nyugtázásához **mindig** válassza ki a feltöltés típusát.

Válassza ki a feltöltés típusát:

- ▶ Nyomja le a(z) Újratöltés vagy Új trágyatípus gombot.
 - ▷ Újratöltés: A szórás folytatása ugyanazzal a műtrágyával. A tárolt kalibrálási tényező (fordulat/kg) megmarad.
 - ▷ Új trágyatípus: A kalibrálási tényező 1,0 fordulat/kg értékre áll. Szükség esetén a kívánt kalibrálási tényező utólagosan is megadható.

Új kalibrálási tényező számítása a Maradék mennyiség mérése funkcióval:



A(z) Peremsz. menny. (%) funkció **csak** akkor végezhető el, ha választottak a(z)Új trágyatípus és a(z) Újratöltés között, és a választás óta legalább 150 kg-ot kiszórtak. A szoftver a kiszórt mennyiséget összehasonlítja a ténylegesen a tartályban maradt műtrágya mennyiségével, és újraszámítja a kalibrálási értéket.

A maradék mennyiség mérésekor a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A gépnek vízszintesen és a talajról elemelve kell állnia.
- A traktort le kell állítani.
- A gép vezérlése legyen kapcsolva.

▶ Jelenítse meg a Mérleg útszámláló > Mennyiség mérése menüt.

▶ Nyomja le a Maradék mennyiség mérése gombot.

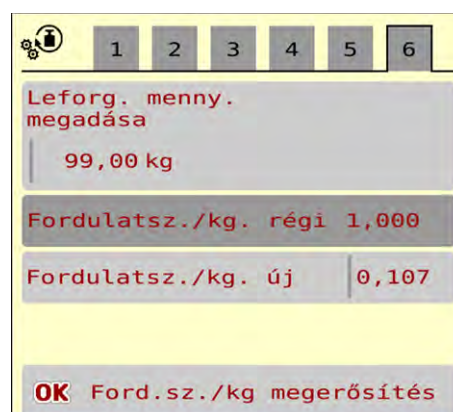
Újraszámítódik a kalibrálási tényező. A régi és az új kalibrálási tényező megjelenik a Számítás menüben.



Ellenőrizze a számított érték hitelességét. Ha az új érték jelentősen eltér a régi értéktől, akkor lehet, hogy hibás kezelés történt. Kétség esetén mindig leforgatási próbát kell végezni.

▶ Erősítse meg vagy vesse el az új kalibrálási tényezőt.

- ▷ Nyomja meg az OK gombot: Ekkor az új Fordulat/kg érték kerül új kalibrálási tényezőként beállításra.
- ▷ Nyomja le a Vissza nyilat, ill. váltson a főmenüre: Ekkor elvetésre kerül az új Fordulat/kg érték. Ilyenkor ismét a régi Fordulat/kg érték lép érvénybe.



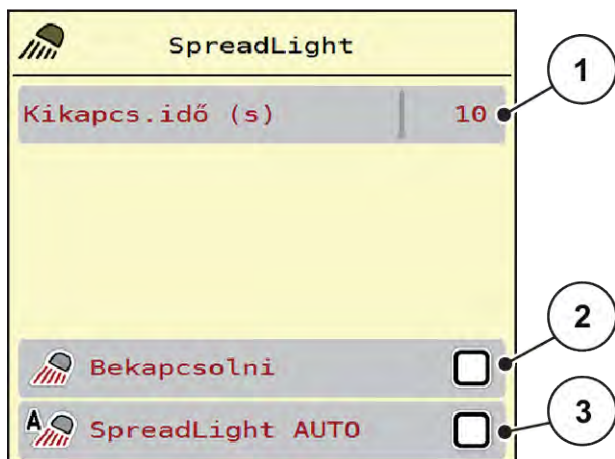
Ábr. 25: Maradék mennyiség mérése menü

4.10 Munkafényszóró (SpreadLight)



Ebben a menüben kapcsolhatja be a SpreadLight funkciót, és ellenőrizheti a szórásképet éjszakai műszak idején is.

A munkafényszórót a vezérlőegységen keresztül kapcsolhatja be és ki automatikus, illetve manuális üzemmódba.



Ábr. 26: SpreadLight menü

[1] Kikapcs.idő (s)

[3] Automata aktiválása

[2] Manuális üzemmód: munkafényszóró
bekapcsolása



Automata üzemmód:

Automata üzemmódban bekapcsol a munkafényszóró, amint lenyomja a Start/Stop gombot, és megkezdődik a szórási folyamat.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) SpreadLight AUTO menüpontot [3].
A munkafényszórók bekapcsolnak, ha megkezdődik a szórási folyamat.
- ▶ Kikapcsolási idő [1] megadása másodpercben.
A munkafényszórók a megadott időtartam után kikapcsolnak, ha a szórási folyamat befejeződött.
Tartomány 0 és 100 másodperc között.
- ▶ Törölje a pipát a(z) SpreadLight AUTO menüpontban [3].
Az automata üzemmód ki van kapcsolva.



Manuális üzemmód:

Manuális üzemmódban be- és kikapcsol a munkafényszóró.

- ▶ Nyissa meg a(z) Főmenü > SpreadLight menüt.
- ▶ Jelölje be pipával a(z) Bekapcsolni menüpontot [2].

A munkafényszórók bekapcsolnak és addig így maradnak, amíg Ön ki nem törli a négyzet bejelölését vagy ki nem lép a menüből.

4.11 Fedőponyva

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A motoros működtetésű részek zúzódás- és törésveszélyt okozhatnak.

A fedőponyva előzetes figyelmeztetés nélkül mozog, és személyi sérülést okozhat.

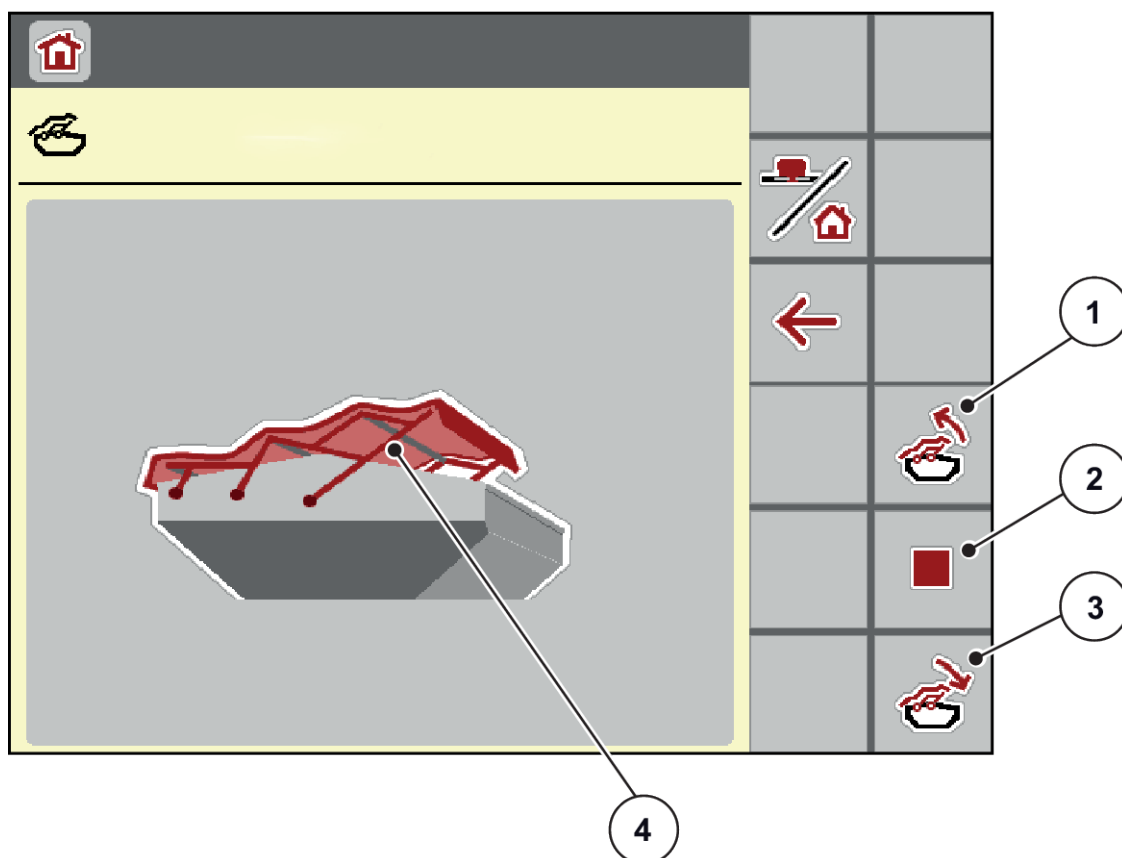
- ▶ Senki nem tartózkodhat a veszélyzónában.

Az AERO 32.1 gép elektromos vezérlésű fedőponyvával van felszerelve. A szántóföld végén történő újrafeltöltéskor a fedőponyvát a kezelőegység és az elektromos hajtás segítségével felnyithatja, ill. lecsukhatja.



A menü csupán a fedőponyva felnyitására, ill. lecsukására szolgáló aktuátorok működtetésére szolgál. Az AERO 32.1 ISOBUS vezérlőegység nem méri a fedőponyva pontos helyzetét.

- Felügyelje a fedőponyva mozgását.



Ábr. 27: Fedőponyva menü

- [1] A fedőponyva felnyitása
- [2] A folyamat leállítása

- [3] A fedőponyva lecsukása
- [4] A nyitási folyamat jelzése

⚠ VIGYÁZAT!**Anyagi károk keletkezhetnek, ha nincs elegendő szabad tér a mozgáshoz**

A fedőponyva felnyitásához és lecsukásához elegendő szabad térre van szükség a gép tartálya fölött. Ha nincs elegendő szabad tér, a fedőponyva elszakadhat. A fedőponyva rudazata tönkremehet, és a ponyva kárt tehet a környezetében.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy legyen elegendő szabad tér a fedőponyva fölött.

A fedőponyva mozgatása

- ▶ Nyomja meg a **Menü** gombot.
- ▶ Nyissa meg a(z) Fedőponyva menüt.



- ▶ Nyomja meg a **Fedőponyva felnyitása** gombot.

*A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **NYITÁS** irányba mutat.*

A fedőponyva teljesen felnyílik.

- ▶ Töltse be a műtrágyát.



- ▶ Nyomja meg a **Fedőponyva lecsukása** gombot.

*A mozgás ideje alatt megjelenik egy nyíl, amely a **ZÁRÁS** irányba mutat.*

A fedőponyva lecsukódik.



Szükség esetén a fedőponyva mozgását a Stop gombbal megállíthatja. A fedőponyva a köztes helyzetben marad, amíg ismét teljesen fel nem nyitja vagy le nem csukja azt.

4.12 Botkormány alkalmazása

Az ISOBUS-terminál üzemi képernyőjének beállításai helyett botkormányt is lehet alkalmazni.



Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével, ha másik botkormányt szeretne használni.

- Tartsa be az ISOBUS terminál használati útmutatójában olvasható utasításokat.

4.12.1 CCI A3 botkormány

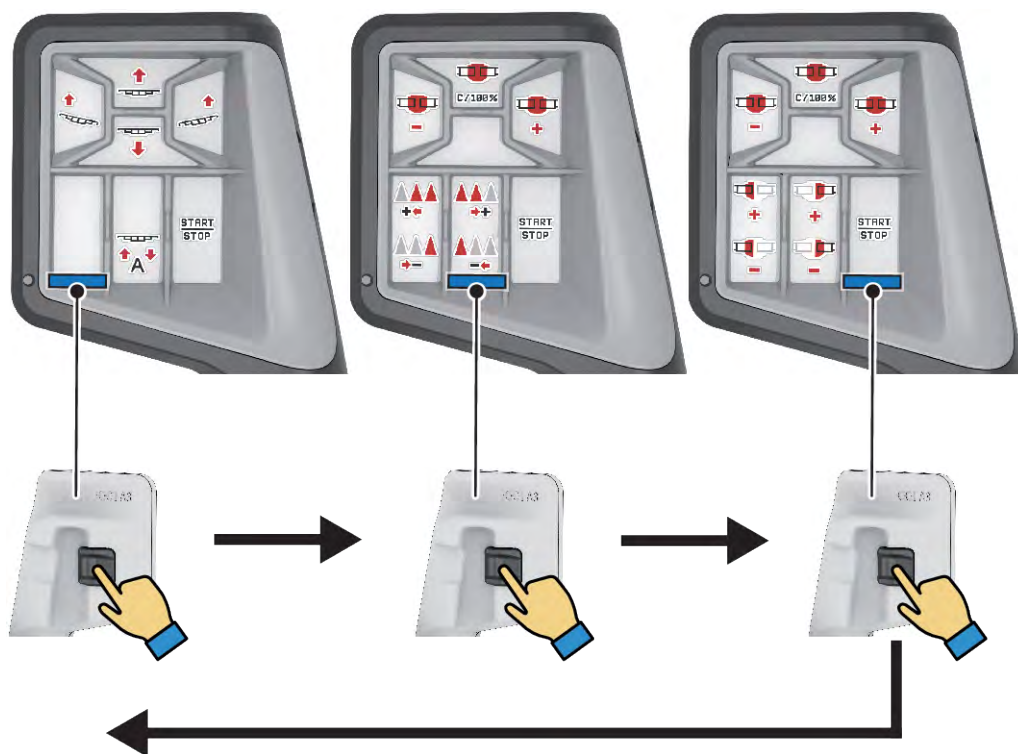


Ábr. 28: CCI A3 botkormány, első és hátsó oldal

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| [1] Fényérzékelő | [3] Műanyag grid (cserélhető) |
| [2] Kijelző/érintőpanel | [4] Szintválasztó gomb |

4.12.2 CCI A3 botkormány kezelőszintjei

A szintválasztó gombbal három kezelőszint között válthat. Az éppen aktív szintet a kijelző alsó szélén látható fényáv pozíciója jelzi.



Ábr. 29: CCI A3 botkormány, kezelőszint kijelzése

[1] 1. szint aktív

[3] 3. szint aktív

[2] 2. szint aktív

4.12.3 CCI A3 botkormány gombkiosztása

A kínált botkormányt gyárilag a megfelelő funkciókkal előre programozzuk.



A szimbólumok jelentését és funkcióját a következő fejezetben találja: 2.2 *Az alkalmazott szimbólumok jegyzéke.*

Vegye figyelembe, hogy a gombkiosztás géptípustól függően változik.



Ábr. 30: 1. szint gombkiosztása



Ábr. 31: 2. szint gombkiosztása







Ábr. 32: 3. szint gombkiosztása

5 Szóróüzem

Az vezérlőegység segíti a felhasználót a gép munka előtti beállításában. A szórás közben a gépvezérlés funkciói a háttérben aktívak maradnak. Így ellenőrizhető a műtrágyaeloszlás minősége.

5.1 Munka részszelességekkel

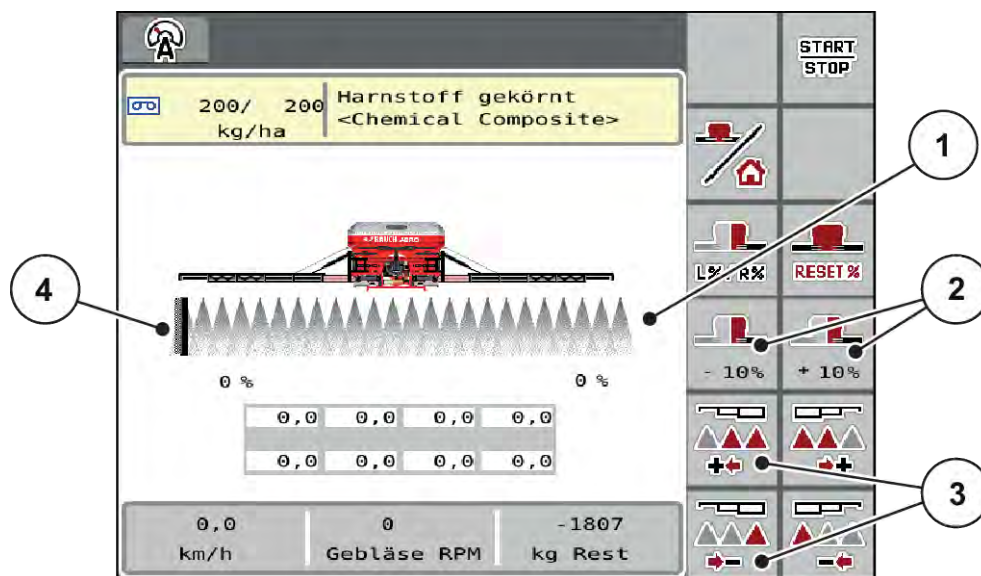
A munkaszelességet a részszelességek aktiválásakor, ill. deaktiválásakor tudja beállítani. Ezeket a beállításokat közvetlenül az üzemi képernyőn lehet elvégezni. Ezáltal szóróüzem közben igazodni tud a szántó föld által támasztott követelményekhez.

Gomb	Szórási mód
	Részszelesség kikapcsolása balról középre
	Részszelesség aktiválása középről balra
	Részszelesség kikapcsolása jobbról középre
	Részszelesség aktiválása középről jobbra

- ▶ Többször nyomja meg a funkciógombot, amíg a képernyőn meg nem jelenik a kívánt munkaszelesség.

5.1.1 Szóróüzem az egyik oldalon részszelességgel, a másikon határszórási üzemmódban

A szóróüzemben a részszelességeket lépésekben lehet módosítani, és a határszórást be, ill. ki lehet kapcsolni. Az alsó képen látható az üzemi képernyő aktivált határszórási funkcióval és aktivált részszelességekkel.



Ábr. 33: Aktivált részszélességek üzemi képernyője, Határszórás bal oldalon

- | | |
|---|--|
| [1] Beállítható jobb oldali részszélesség | [3] A bal oldali részszélesség csökkentése vagy növelése |
| [2] Jobb oldali kihordási mennyiség módosítása (plusz/mínusz) | [4] Bal szórási oldal határszórási üzemmódban. |



- A jobb oldali szórási mennyiség a teljes munkaszélességre van beállítva. Minden részszélesség aktív.
- Megnyomták a **Határszórás bal oldalon** funkciógombot a főmenüben, a határszórás be van kapcsolva és a GSE mozgatása közben vagy üzemzavar esetén villog a határolórúd.
- A jobb szélső részszélesség csökkentéséhez nyomja le a **Jobb oldali szórási szélesség csökkentése** funkciógombot.
- Nyomja meg a **C/100%** funkciógombot. Visszaállnak a beállított többlet-, ill. hiánymennyiségek.
- Ha megnyomja a Bal oldali határszórás funkciógombot, a rendszer kikapcsolja a határszórást.

5.2 Szórás AUTO km/h üzemmódban



A mérleg funkció nélküli gépekkel alapértelmezésben ebben az üzemmódban kell dolgozni.

Előfeltétel a szóráshoz:

- Az AUTO km/h üzemmódnak aktívnak kell lennie (lásd: 4.5.1 AUTO/MAN üzemmód).
- A trágyabeállításokat meg kell határozni:
 - Kih. menny. (kg/ha),
 - Fordulatsz./kg.

- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.



A(z) AUTO km/h üzemmódban végzett szórás előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az adagolóhengerek fordulatszám/kg értékének meghatározásához, vagy adja meg az értéket kézzel.



- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot.

A szórási munka elindul.

5.3 Szórás AUTO km/h + Stat. kg üzemmódban



Ebben az üzemmódban határozza meg a **Kalibrálási tényező Fordulat/kg** értéket a mérlegelő cellákkal.

- ▶ Kapcsolja be a gép vezérlését.
- ▶ Mérje meg a trágya mennyiségét a(z) Újratöltés vagy a(z) Új trágyatípus gombbal.
Lásd 4.9.4 *Mennyiség mérése*
- ▶ Adja meg a trágyabeállításokat:
 - ▷ Kih. menny. (kg/ha)
- ▶ Töltse be a műtrágyát. Ez a munkalépés elmarad, ha a trágya már előzetesen be van töltve.
A kijelzőn megjelenik a(z) Mennyiség mérése ablak.
- ▶ Válassza ki a feltöltés kívánt típusát. Ez a munkalépés elmarad, ha a trágya már előzetesen be van töltve.
 - ▷ Újratöltés: A szórás folytatása ugyanazzal a műtrágyával. Minden tárolt érték (fordulat/kg) megmarad.
 - ▷ Új trágyatípus: A kalibrálási tényező 1,0 fordulat/kg értékre áll. Szükség esetén a kívánt kalibrálási tényező utólagosan is megadható.



- ▶ Nyomja meg a(z) Start/Stop gombot.

A szórási munka elindul.

- ▶ Legalább 150 kg kiszórt műtrágya után nyomja meg a Start/Stop gombot
- ▶ Állítsa le a traktort egy sima felületen.
A gépnek vízszintben kell állnia.



- ▶ Nyissa meg a(z) Mérleg tripszámláló > Mennyiség mérése menüt.
- ▶ Nyomja meg a(z) Peremsz. menny. (%) választómezőt.
A szoftver a kiszórt mennyiséget összehasonlítja a ténylegesen a tartályban maradt műtrágya mennyiségével.
A szoftver megfelelően újraszámítja a kalibrálási tényezőt.
- ▶ Rögzítse a kalibrálási tényezőt.
 - ▷ Nyomja meg a Jóváhagyni gombot az újonnan kiszámított kalibrálási tényező alkalmazásához.
 - ▷ A korábban tárolt kalibrálási tényező átvételéhez nyomja le a Vissza gombot , ill. váltson a főmenüre.



Ha módosítja a műtrágya-beállításokat, a szórás elkezdése előtt jelenítse meg a Mérleg tripszámláló > Mennyiség mérése menüt álló helyzetben.

5.4 Szórás MAN km/h üzemmódban



Ha nincs sebességjel, a gép MAN km/h üzemmódban dolgozik.

- ▶ Nyissa meg a(z) Gépbeállítások > AUTO/MAN üzem menüt.
- ▶ Válassza ki a(z) MAN km/h menübejegyzést.
A kijelzőn megjelenik a(z) Sebesség beviteli ablak.
- ▶ Adja meg a szórás közbeni menetsebesség értékét.
- ▶ Nyomja meg az OK gombot.
- ▶ Adja meg a trágyabeállításokat:
 - ▷ Kih. menny. (kg/ha)
 - ▷ Fordulatsz./kg.
- ▶ Töltse fel a tartályt műtrágyával.



A MAN km/h üzemmódban végzett szórás előtt az optimális szórási eredmény érdekében leforgatási próbát kell végezni.

- ▶ Végezzen leforgatási próbát az adagolóhengerek fordulatszám/kg értékének meghatározásához, vagy adja meg az értéket kézzel.
- ▶ Nyomja meg a Start/Stop gombot



A szórási munka elindul.



Feltétlenül tartsa be a megadott sebességet a szórási munka során.

5.5 A gép automatikus utánfeszítése



A szórási munkák során a gémhengerek feszessége a rezgések miatt csökken. Ezért rendszeres utánfeszítésre van szükség. Ez automatikusan történik az **AUTO utánfeszítés** funkcióval.

Előfeltétel:

- A gép ki van hajtva. Lásd *Fejezet 4.6.2 - Gém kihajtása - Oldal 38*

- ▶ Nyomja meg a főmenüben az AUTO utánfeszítés funkciógombot.

Az utánfeszítés aktív.

A gép minden hengerét 120 másodpercenként 5 másodpercig újra megfeszítik.

5.6 DistanceControl

- **Extra felszerelés**



Vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével, ha aktiválni szeretné a funkciót.

5.7 Haladás a fordulóban

Ha a tábla végén a fordulóban halad, fordulási pozícióba állíthatja a gémet. Ezzel elkerülheti a táblahatáron lévő esetleges akadályok vagy a talaj egyenetlensége miatti károkat.

- ▶ Hajtson be a fordulóba.
- ▶ Állítsa meg a szórási munkát a gépvezérlésen. A Task control/Section control funkció segítségével a gép automatikus megáll a fordulóba behajtáskor.



- ▶ Nyomja meg a **Gém emelése** gombot a gépvezérlésen.

A gép V állásba megy.

- ▶ Hajtson a fordulóban a következő nyomvonalra.



- ▶ Nyomja meg a **Gém süllyesztése** gombot a gépvezérlésen.

A gép munkapozícióban van.



- ▶ Folytassa a szórási munkát.

6 Riasztások és lehetséges okok

6.1 A riasztások jelentése

Az ISOBUS-terminál kijelzőjén különböző riasztások jelenhetnek meg.

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
4	A bal tartály üres!	A bal szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. <ul style="list-style-type: none"> A bal tartály üres.
5	A jobb tartály üres!	A jobb szintjelző érzékelő „üres” értéket jelez. <ul style="list-style-type: none"> A jobb tartály üres.
21	Szóró túlterhelt!	Csak mérlegfunkciós műtrágyaszórónál: A műtrágyaszóró túl van terhelve. <ul style="list-style-type: none"> Túl sok műtrágya van a tartályban
32	Külső működ. alk. mozogh. Vágási sérülés, beszorulás veszélye! Mindenkit távolítson el a veszélyes területről! Használati útmutatót tartsa be! Jóváhagyás ENTER billentyű	A gépvezérlés bekapcsolásakor egyes alkatrészek váratlanul mozgásba jöhetnek. <ul style="list-style-type: none"> Csak az összes lehetséges veszély elhárítása után kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.
51	A tartály üres!	A kg kiürülésjelző érzékelő „üres” értéket jelez. Az érték a megadott érték alatt van.
81	Olajszint alacsony!	Túl alacsony az olajszint a hidraulikus körben. <ul style="list-style-type: none"> Állítsa meg a gépet, és töltsön bele olajat.
83	Olajhőm. magas!	A ventilátorhajtás olajhőmérséklete elérte a beállított riasztási határértéket, és a hűtő nem indul el. <ul style="list-style-type: none"> Garantált a hűtő áramellátása? Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki az áramellátást és a csatlakozókat.
95	Fúvóka FSZ	A ventilátor nem jár a szórási folyamat indításakor <ul style="list-style-type: none"> Ventilátor nem érte el az előírt fordulatszámot. Annak min. 3000 1/min-nek kell lennie.

Sz.	Üzenet a kijelzőn	Jelentés és lehetséges ok
97	Az X adagolóegység névleges fordulatszámának elérése nem sikerült	<ul style="list-style-type: none"> • Elakadás • Túl magas az előírt fordulatszám. Adjon meg 120 fordulat/perc alatti értéket. • Túl kevés olaj van az olajtartályban • Túl hideg olaj
109	Sebesség vagy a kiengedett mennyiség alacsony!	Elérte a beállított minimális kijuttatott mennyiség riasztást. vagy Elérte a beállított minimális fordulatszámot.
115	Túl nagy sebesség vagy kiengedett mennyiség.	Elérte a beállított maximális kijuttatott mennyiség riasztást. vagy Elérte a beállított maximális fordulatszámot.
119	Fedél	A géme károsodásának elkerülése érdekében menet közben nem hajtható ki vagy be a rudazat!
120	Forgatókeret nincs reteszelve. Kihajtás előtt reteszelni kell a forgatókeretet.	<ul style="list-style-type: none"> • Forgatókeret nincs reteszelve • Érzékelő nem működik
121	Elveszett a kapcsolat a GSE-vel.	Legalább egy GSE nincs csatlakoztatva, kábelszakadás a jelvezetékben vagy nincs tápfeszültség.
122	A GSE nem éri el a célpozíciót!	<ul style="list-style-type: none"> • Elakadás • Túláram • Mechanikus hiba • Nincs kalibrálva • Nincs kapcsolat a GSE-vel

6.2 Üzemzavar/riasztás

A riasztási üzenet a kijelzőn sárga vagy piros kerettel kiemelve és figyelmeztető szimbólummal jelenik meg.



Ábr. 34: Riasztás (példa)

6.2.1 A riasztás nyugtázása

Riasztás nyugtázása:

- ▶ Szüntesse meg a riasztás okát.
Ide vonatkozóan tartsa be a műtrágyaszóró használati útmutatójában foglaltakat. Lásd még: 6.1 *A riasztások jelentése*.
- ▶ Nyomja meg a(z) ACK gombot.



A riasztások nyugtázása a különböző ISOBUS-terminálok esetében különbözőképpen történhet.


A sárga kerettel jelölt egyéb üzenetek nyugtázása különböző gombokkal történhet:

- Enter
- Start/Stop

Kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

7 Egyedi felszerelések

Ábra	Megnevezés
	Kiürülésjelző érzékelő
	CCI A3 botkormány
	DistanceControl

Ábra	Megnevezés
	Határszóró berendezés (kikapcsolva)

8 Garancia és jótállás

A RAUCH készülékeket korszerű gyártási módszerekkel és a legnagyobb gondossággal gyártjuk, és számos ellenőrzésnek vetjük alá.

Ezért a RAUCH az alábbi feltételek teljesülése esetén 12 hónap garanciát vállal:

- A garancia a vásárlás dátumával kezdődik.
- A garancia az anyag- és a gyártási hibákra terjed ki. Külső szállító gyártmányaiért (hidraulika, elektronika) csak az adott gyártó jótállása keretében vállalunk felelősséget. A garancia ideje alatt a gyártási és az anyaghibákat az érintett részek cseréjével vagy javításával díjtalanul elhárítjuk. Más, ezen akár túlmutató jogokat, mint például a vételtől való visszalépésre, az árcsökkentésre és a nem a szállítás tárgyán keletkezett károk megtérítése iránti igény, kifejezetten kizárunk. A garanciális szolgáltatást erre kijelölt műhelyek, a RAUCH gyári képviselője vagy a gyár nyújtja.
- Nem tartozik a garanciális szolgáltatások alá a természetes elhasználódás, szennyeződés és a korrózió következménye, valamint minden olyan hiba, amely szakszerűtlen kezelés, valamint külső behatás miatt következett be. Önhatalmúlag végzett javítások, valamint az eredeti állapot önhatalmú megváltoztatása esetén a garancia megszűnik. Nem eredeti RAUCH pótalkatrészek használata esetén a teljesítésre vonatkozó igény megszűnik. Kérjük, ezért ügyeljenek a kezelési útmutatóban foglaltakra. Kétség esetén minden esetben forduljanak kérdéseikkel a gyári képviselőünkhöz vagy közvetlenül a gyárhoz. A garanciális igényeket legkésőbb a káreseménytől számított 30 napon belül érvényesíteni kell. Ehhez szükség van a vásárlás időpontjára és a gép sorozatszámára. A javításokat a garancia keretén belül akkor kell elvégezni, ha előtte a hivatalos márkaszerviz egyeztetett a RAUCH-hal vagy a hivatalos képviselőjével. A garanciális munkák nem eredményezik a garanciaidő meghosszabbítását. A szállítás során keletkezett hibák nem gyári hibák, és ezért nem tartoznak a gyártó jótállási kötelezettsége alá.
- Az olyan kárelhárítási igények, amelyek nem a RAUCH berendezésekre vonatkoznak, ki vannak zárva. Ide tartozik az is, hogy a szórásai hibákból eredő következménykárok iránti felelősségvállalást kizárjuk. A RAUCH berendezéseinek önhatalmú módosításai következménykárokat eredményezhetnek, és kizárják a szállító ilyen károkra kiterjedő felelősségét. A tulajdonos vagy vezető beosztású dolgozó szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartása esetén és azokban az esetekben, amikor a termékfelelősségi törvény szerint a szállítás tárgyának hibája esetén a felelősség a személyi sérülésre és a magáncélra használt tárgyakban bekövetkezett anyagi kárra is kiterjed, a szállító felelősséget kizáró nyilatkozata nem érvényes. Nem érvényes azoknak a tulajdonságoknak a hiánya esetén sem, amelyeket a szállító kifejezetten vállalt, ha a vállalásnak éppen az volt a célja, hogy a megrendelőnek biztosítékul szolgáljon az olyan károk vonatkozásában, amelyek nem magában a szállítás tárgyában keletkeztek.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<https://streutabellen.rauch.de/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Victoria Boulevard E 200
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0